0904-220-03603A

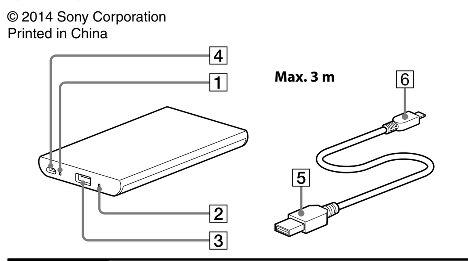
SONY

Portable Charger

GB	Operating Instructions
FR	Mode d'emploi
DE	Bedienungsanleitung
ES	Manual de instrucciones
NL	Gebruiksaanwijzing
IT	Istruzioni per l'uso
PT	Manual de Instruções
CZ	Návod k obsluze
HU	Használati útmutató
PL	Instrukcja obsługi
SK	Návod na obsluhu
SI	Navodila za uporabo
RO	Instrucțiuni de operare
BG	Указания за употреба
SE	Bruksanvisning
DK	Brugsvejledning
FI	Käyttöohje
GR	Οδηγίες Χρήσης
RU	Инструкция по эксплуатации
HR	Upute za uporabu
UA	Інструкції з експлуатації
NO	Bruksanvisning

CP-V5

© 2014 Sony Corporation
Printed in China



GB (English)

Features and Functions inside

① **Sony Li-ion polymer battery**
The unit can be charged approx. 1,000 times*.
* This is an approximation based on the results of tests performed by Sony under the following conditions. The actual number of times the unit can be used depends on the device and usage conditions.
Charge conditions: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Charge cut-off current: 0.05 ItA
Discharge conditions: 0.5 ItA
Discharge cut-off voltage: 3 V
Temperature condition: 23°C

② **Safety functions**
Overcharge prevention function / Safety timer / Abnormal temperature detection function

Please read the following instructions carefully before use.

Parts

[1] Orange LED indicator / [2] Green LED indicator / [3] USB output port / [4] Micro USB input port / [5] USB connector / [6] Micro USB connector

Reference chart for LED indicator status

Orange LED indicator

This indicator shows charging conditions of the unit.

LED indicator	Charging conditions
☼ (Turns on)	Charging
.... (Turns off)	Finished charging/Disconnected
☼.☼.☼.☼.☼ (Flashes rapidly)	Malfunction

Green LED indicator

This indicator shows power supplying conditions to the portable device.

LED indicator	Power Supplying conditions
☼ (Turns on)	Supplying
☼..☼..☼..☼ (Flashes slowly)	Low battery
☼.☼.☼.☼.☼ (Flashes rapidly)	Malfunction

* The indicator remains turned on, even if the device is fully charged. Check the charging status of your portable device.

To Charge the Unit

1. **Connect the micro USB connector of the supplied USB cable to the micro USB input port of the unit.**
2. **Connect the other end of the supplied USB cable to the USB port of your computer, etc.**
The orange LED indicator turns on. Refer to "Troubleshooting" if the orange LED indicator turns off a few minutes later or does not turn on.
3. **Disconnect the USB cable after the orange LED indicator turns off.**

Note
Should the battery power of the computer, etc. be low, connect the AC adaptor to your computer, etc. to use.

To Check Remaining Power

1. **Connect the USB connector of the supplied USB cable to the USB output port of the unit.**
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.

LED indicator	Remaining power
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Flashes three times × 2)	Full
☼.☼..☼.☼ (Flashes twice × 2)	Medium
☼..☼ (Flashes once × 2)	Low
.... (Does not flash)	None

* You can check remaining power only when the USB cable is connected to the USB output port of the unit.

To Supply Power to a Portable Device

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.**
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
The green LED indicator turns on, and the unit starts supplying power.
The orange LED indicator flashes depending on the remaining power.
* Check the charge status of your portable device.
3. **Unplug your device when charging is complete.**

Notes
●The USB output port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. ●When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery status of the portable device. ●It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory. ●If the unit has not been used for long period, it cannot be charged fully; however, the unit will become capable of charging fully by charging and supplying repeatedly (two or three times).

Charging Time

Built-in Battery	Charging Time
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Approx. 7 hours (from 1.0 A AC Adaptor) Approx. 12 hours (from standard USB port)

* Recharging using a USB output AC adaptor rated at 5 V 0.5 A or greater is possible.
* Please note that this product's maximum input current is 1.0 A.

Supply Time

USB output port	Supply Time
5 V, 1.5 A (Max)	Approx. 120 minutes

* Supply time varies depending on battery condition, storage condition and portable device.

Specifications

Input	DC 5 V
Output	DC 5 V, 1.5 A (max.)
Dimensions (W/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Weight	Approx. 145 g
Operating temperature	0 °C - 35 °C

Design and specifications are subject to change without notice.

Troubleshooting

The orange LED indicator does not turn on.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
There is a bad connection in the micro USB input port.
→ Clean the micro USB input port.
The orange LED indicator flashes quickly.
Charging is abnormal.
→ Stop use. Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
Charging time of the unit is short [charging takes less than 7 hours (from AC adaptor) or 12 hours (from standard USB port)].
The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The unit cannot supply power to a portable device, or the green LED indicator does not turn on.
The USB cable between the unit and the portable device is connected incorrectly.
→ Connect the USB cable correctly.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The remaining battery capacity is low.
→ Charge the unit.
The portable device is not in charging mode.
→ Check and set up the portable device in charging mode.
→ Turn the portable device on before charging.
You may be using the unit while it is connected to your computer.
→ Disconnect the USB cable from the USB input port of the unit.
The supply time to the portable device is short.
The connector or USB port on the portable device is dirty.
→ Clean it.
The usage environment is out of operating temperature range.
→ Use in the operating temperature range.
The unit has reached the end of its service life or is malfunctioning.
→ When the supply time is extremely short, even when the unit is fully charged, the unit has reached the end of its service life. Purchase a new product (service life varies depending on use).
→ If a malfunction occurs, contact your Sony dealer or authorized Sony service facility.
The unit is out of power or the remaining battery capacity is low.
→ Charge the unit.
The green LED indicator flashes rapidly.
The portable device and the unit are not connected correctly, or the portable device or cable has a malfunction.
→ Connect the portable device or cable properly. Or contact your dealer or authorized service facility of the portable device.
USB power output exceeds the limit of this product.
→ Make sure that the power specification of the portable device is within the limit of this product.
You cannot connect the USB cable properly.
You may have connected a different type of cable.
→ Use the correct USB cable.
The USB cable is not connected properly.
→ Connect the USB cable properly.
Some dust, etc., may be in the USB port.
→ Clean the USB port.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Warning
●Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.). ●The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling. ●Use this product properly to avoid electric shock.

⚠ CAUTION
●Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. ●Do not heat the unit or dispose of it in fire. ●Do not disassemble or reassemble this product. ●This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
●Operating Temperature: 0 °C - 35 °C. To optimize charging capacity, charge the unit in temperatures between 10 °C - 30 °C. ●Do not expose this product to direct sunlight or water. ●Keep away from high temperatures or humidity. ●While in use, do not cover this product with materials such as blankets.

The contact surface of the unit must always be kept clean.

Notes on using this product
●Charge the unit away from a TV, radio or tuner as noise may occur. ●For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. ●Do not insert any metal objects (hair-pins, keys, etc.) into the USB output port, or joining terminals of the unit to avoid short-circuiting. ●Do not expose this product to liquid and use it if it remains moist. ●Do not use or store this product in a humid or dusty place. ●Place this product in a stable location. ●Keep clean the plug, inside of the USB output port and joining terminals of the unit. ●Do not touch the joining terminals directly or insert your fingers into them.

WARRANTY
Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:
●Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. ●Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages. ●Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Disposal of waste batteries and electrical and electronic equipment (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product, the battery or on the packaging indicates that the product and the battery shall not be treated as household waste. On certain batteries this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols for mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead. By ensuring these products and batteries are disposed of correctly, you will help prevent potentially negative consequences for the environment and human health which could otherwise be caused by inappropriate waste handling. The recycling of the materials will help to conserve natural resources. In case of products that for safety, performance or data integrity reasons require a permanent connection with an incorporated battery, this battery should be replaced by qualifi ed service staff only. To ensure that the battery and the electrical and electronic equipment will be treated properly, hand over these products at end-of-life to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. For all other batteries, please view the section on how to remove the battery from the product safely. Hand the battery over to the applicable collection point for the recycling of waste batteries. For more detailed information about recycling of this product or battery, please contact your local Civic Offi ce, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product or battery.

This product has been manufactured by or on behalf of Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Inquiries related to product compliance based on European Union legislation shall be addressed to the authorized representative, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters, please refer to the addresses provided in the separate service or guarantee documents.

FR (Français)

Caractéristiques et fonctions

① **Batterie Li-ion polymère Sony intégrée**
L'appareil peut être chargé environ 1,000 fois.
* Ceci est une approximation établie à partir des résultats de tests effectués par Sony dans les conditions suivantes. En fait le nombre de fois que l'appareil peut être utilisé dépend des conditions de l'appareil et d'utilisation.
Conditions de charge : 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Courant de coupure de charge : 0.05 ItA
Conditions de décharge : 0.5 ItA
Tension de coupure de décharge : 3 V
Température : 23°C

② **Fonctions de sécurité**
Fonction de prévention des surcharges / Programmateur de sécurité / Fonction de détection des températures anormales

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Pièces

[1] Voyant à LED orange / [2] Voyant à LED vert / [3] Port de sortie USB / [4] Port d'entrée micro USB / [5] Connecteur USB / [6] Connecteur micro USB

Tableau de référence des états des voyants à LED

Voyant à LED orange

Ce voyant indique les conditions de charge du module.

Voyant à LED	Conditions de charge
☼ (S'allume)	Charge en cours
.... (S'éteint)	Charge terminée / Module débranché
☼.☼.☼.☼.☼ (Clignote rapidement)	Dysfonctionnement

Voyant à LED vert

Ce voyant indique les conditions d'alimentation de l'appareil portable.

Voyant à LED	Conditions d'alimentation
☼ (S'allume)	Alimentation en cours
☼..☼..☼..☼ (Clignote lentement)	Batterie faible
☼.☼.☼.☼.☼ (Clignote rapidement)	Dysfonctionnement

* Le voyant reste allumé, même si l'appareil est entièrement chargé. Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable.

Pour charger le module

1. **Reliez le connecteur micro USB du câble USB fourni au port d'entrée micro USB du module.**
2. **Reliez l'autre extrémité du câble USB fourni au port USB de votre ordinateur, etc.**
Le voyant à LED orange s'allume. Reportez-vous à la section « Dépannage » si le voyant à LED orange s'éteint après quelques minutes ou s'il ne s'allume pas.
3. **Débranchez le câble USB une fois que le voyant à LED orange s'éteint.**

Remarque
En cas de charge de batterie de l'ordinateur, etc. faible, branchez l'adaptateur secteur sur votre ordinateur, etc.

Pour vérifier la capacité restante de la batterie

1. **Reliez le connecteur USB du câble USB fourni au port de sortie USB du module.**
Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.

Voyant à LED	Capacité restante de la batterie
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Clignote trois fois × 2)	Complète
☼.☼..☼.☼ (Clignote deux fois × 2)	Moyenne
☼..☼ (Clignote une fois × 2)	Faible
.... (Ne clignote pas)	Vide

* Vous ne pouvez vérifier la capacité restante de la batterie que lorsque le câble USB est relié au port de sortie USB du module.

Pour alimenter un appareil portable

1. **Raccordez à l'appareil portable un câble de charge USB (officiellement pris en charge par l'appareil portable).**
2. **Raccordez l'autre extrémité du câble USB au port de sortie USB du module.**
Le voyant à LED vert s'allume et le module commence à alimenter l'appareil.
Le voyant à LED orange clignote en fonction de la capacité restante de batterie.
* Vérifiez l'état de charge de votre appareil portable.
3. **Débranchez l'appareil lorsque la charge est terminée.**

Remarques
●Le port de sortie USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas au port USB d'un ordinateur, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement. ●Lorsque vous chargez un appareil portable à l'aide de ce module, le temps de charge varie en fonction de la capacité restante de l'appareil portable. ●Ne perdez pas de vue que certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire. ●Si le module n'a pas été utilisé pendant longtemps, il ne peut être chargé complètement. Néanmoins, le module sera capable de retrouver sa charge complète une fois qu'il aura été chargé et déchargé plusieurs fois (deux ou trois fois).

Temps de charge

Batterie intégrée	Temps de charge
3.7 V (type 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Environ 7 heures (avec l'adaptateur secteur 1.0 A) Environ 12 heures (via le port USB standard)

* Il est possible d'effectuer la charge à l'aide d'un adaptateur secteur de sortie USB de 5 V 0.5 A ou supérieur.
* Veuillez noter que le courant d'entrée maximum de ce module est 1.0 A.

Durée d'alimentation

Port de sortie USB	Durée d'alimentation
5 V, 1.5 A (Max)	Environ 120 minutes

* La durée d'alimentation dépend de l'état de la batterie, des conditions de stockage et de l'appareil portable.

Spécifications

Entrée	5 V CC
Sortie	5 V CC, 1.5 A (max.)
Dimensions (l/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Poids	Environ 145 g
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Dépannage

Le voyant à LED orange ne s'allume pas.
L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement.
→ Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.
Il y a un mauvais contact dans le port d'entrée USB.
→ Nettoyez le port d'entrée micro USB.
Le voyant à LED orange clignote rapidement.
La charge n'est pas normale.
→ Arrêtez de l'utiliser. Contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.
Le temps de charge du module est court [la charge dure moins de 7 heures (avec l'adaptateur secteur) ou 12 heures (via le port USB standard)].
Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.
→ Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complètement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. Achetez un nouveau produit (la durée de vie varie selon l'utilisation).
→ S'il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.
L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement.
→ Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.
Le module ne parvient pas à alimenter l'appareil portable en électricité ou le voyant à LED vert ne s'allume pas.
Le câble USB entre le module et l'appareil portable n'est pas correctement raccordé.
→ Raccordez correctement le câble USB.
L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement.
→ Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.
La capacité de batterie restante est faible.
→ Chargez le module.
L'appareil portable n'est pas en mode de charge.
→ Vérifiez que l'appareil portable est en mode de charge.
→ Mettez l'appareil portable sous tension avant de le charger.
Vous utilisez peut-être le module raccordé à votre ordinateur.
→ Débranchez le câble USB du port d'entrée USB du module.
La durée d'alimentation de l'appareil portable est courte.
Le connecteur ou le port USB de l'appareil portable est sale.
→ Nettoyez-le.
L'environnement d'utilisation se trouve hors de la plage de température de fonctionnement.
→ Utilisez l'appareil dans la plage de température de fonctionnement.
Le module a atteint la fin de sa durée de vie ou ne fonctionne pas correctement.
→ Lorsque la durée d'alimentation est extrêmement courte alors que le module est complètement chargé, cela signifie que le module a atteint la fin de sa durée de vie. Achetez un nouveau produit (la durée de vie varie selon l'utilisation).
→ S'il ne fonctionne pas correctement, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.
Le module n'a plus d'alimentation ou la capacité restante de la batterie est faible.
→ Chargez le module.
Le voyant à LED vert clignote rapidement.
L'appareil portable et le module ne sont pas correctement raccordés, ou l'appareil portable ou le câble ne fonctionne pas correctement.
→ Raccordez correctement l'appareil portable ou le câble. Ou contactez votre revendeur ou le service après-vente agréé de l'appareil portable.
La puissance de sortie USB dépasse la limite de ce produit.
→ Assurez-vous que l'intensité de l'alimentation de l'appareil portable ne dépasse pas la limite de ce produit.
Impossible de raccorder le câble USB correctement.
Il se peut que vous ayez raccordé un câble d'un autre type.
→ Utilisez le câble USB correct.
Le câble USB n'est pas correctement raccordé.
→ Raccordez correctement le câble USB.
Il se peut que de la poussière, etc. soit présente dans le port USB.
→ Nettoyez le port USB.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Avertissement
●Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart de tout objet métallique (par exemple des pièces de monnaie, des pinces à cheveux, des clés, etc.). ●Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. ●Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution.

⚠ ATTENTION
●Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. ●Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu. ●Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. ●Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes inexpérimentées, à moins d'être aidées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. ●Température de fonctionnement : 0 °C - 35 °C. Pour optimiser la capacité de charge, chargez le module à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. ●N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. ●Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité.
●Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation.

La surface de contact du module doit toujours rester propre.

Remarques sur l'utilisation de ce produit
●Ne chargez pas le module à proximité d'un téléviseur, d'une radio ou d'un tuner, car du bruit peut se produire. ●Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. ●N'insérez aucun objet métallique (pinces à cheveux, clés, etc.) dans le port de sortie USB ou dans les bornes de liaison du module afin d'éviter tout court-circuit. ●N'exposez pas ce produit à des liquides et ne l'utilisez pas aussi longtemps qu'il est humide. ●N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit humide ou poussiéreux. ●Placez ce produit dans un endroit stable. ●Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port de sortie USB et des bornes de liaison du module. ●Ne touchez pas directement les bornes de liaison ou n'insérez pas les doigts dans celles-ci.

GARANTIE
La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :
●Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. ●Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable. ●Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Elimination des piles et accumulateurs et des Equipements Electriques et Electroniques usagés (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole apposé sur le produit, la pile ou l'accumulateur ou sur l'emballage, indique que le produit et les piles et accumulateurs fournis avec ce produit ne doivent pas être traités comme de simples déchets ménagers. Sur certains types de piles, ce symbole apparait parfois combiné avec un symbole chimique. Les symboles pour le mercure (Hg) ou le plomb (Pb) sont rajoutés lorsque ces piles contiennent plus de 0,0005% de mercure ou 0,004% de plomb. En vous assurant que les produits, piles et accumulateurs sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l' environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles.
Pour les produits qui pour des raisons de sécurité, de performance ou d'intégrité de données nécessitent une connexion permanente à une pile ou à un accumulateur, il conviendra de vous rapprocher d'un Service Technique qualifi é pour eff ectuer son remplacement. En rapportant votre appareil électrique, les piles et accumulateurs en fi n de vie à un point de collecte approprié vous vous assurez que le produit, la pile ou l'accumulateur incorporé sera traité correctement. Pour tous les autres cas de figure et afin d'enlever les piles ou accumulateurs en toute sécurité de votre appareil, reportez-vous au manuel d'utilisation. Rapportez les piles et accumulateurs, et les équipements électriques et électroniques usagés au point de collecte approprié pour le recyclage.

Ce produit a été fabriqué par ou pour le compte de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Toutes les questions relatives à la conformité des produits basées sur la législation européenne doivent être adressées à son représentant, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.
Pour toute question relative au Service Après-Vente ou à la Garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées qui vous sont communiquées dans les documents « Service (SAV) » ou Garantie.

DE (Deutsch)

Merkmale und Funktionen

① **Beinhaltet Sony Lithium Polymer Akku**
Das Gerät kann ca. 1,000 Mal* aufgeladen werden*.
* Dies ist ein Näherungswert, basierend auf den Ergebnissen von Tests, die von Sony unter folgenden Bedingungen durchgeführt wurden. Wie häufig das Gerät im Einzelfall verwendet werden kann, hängt vom Gerät selbst und den Nutzungsbedingungen ab.
Ladebedingungen: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Lade-Abschaltstrom: 0.05 ItA
Entladebedingungen: 0.5 ItA
Entlade-Abschaltspannung: 3 V
Temperaturbedingung: 23°C

② **Sicherheitsfunktionen**
Überladungsschutz / Sicherheits-Timer / Erkennung von extremen Temperaturen

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Teile

[1] Orangefarbene LED-Anzeige / [2] Grüne LED-Anzeige / [3] USB-Ausgangsanschluss / [4] Micro-USB-Eingangsanschluss / [5] USB-Anschluss / [6] Micro-USB-Anschluss

Referenz-Tabelle für den LED-Anzeigenstatus

Orangefarbene LED-Anzeige

Die Anzeige zeigt den Ladezustand des Geräts.

LED-Anzeige	Ladezustand
☼ (Leuchtet)	Ladevorgang läuft
.... (Leuchtet nicht)	Ladevorgang abgeschlossen/Getrennt
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinkt schnell)	Fehlfunktion

Grüne LED-Anzeige

Die Anzeigt zeigt den Status der Stromabgabe an das tragbare Gerät.

LED-Anzeige	Stromabgabe-status
☼ (Leuchtet)	Stromabgabe läuft
☼..☼..☼..☼ (Blinkt langsam)	Geringe Akkuladung
☼.☼.☼.☼.☼ (Blinkt schnell)	Fehlfunktion

* Die Anzeige leuchtet weiter, auch wenn das Gerät vollständig geladen ist. Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Geräts.

So laden Sie das Gerät

1. **Schließen Sie den Micro-USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den Micro-USB-Eingangsanschluss des Geräts an.**
2. **Schließen Sie das andere Ende des mitgelieferten USB-Kabels z. B. an den USB-Port Ihres Computers an.**
Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet auf. Lesen Sie bitte unter „Störungsbehebung" nach, wenn die orangefarbene LED-Anzeige nach ein paar Minuten erlischt oder gar nicht aufleuchtet.
3. **Ziehen Sie das USB-Kabel ab, wenn die orangefarbene LED-Anzeige erlischt.**

Hinweis
Falls die Akkuleistung Ihres Computers usw. schwach ist, schließen Sie das Netzteil an Ihren Computer usw. an, um ihn damit zu betreiben.

So überprüfen Sie die Restladung

1. **Schließen Sie den USB-Anschluss des mitgelieferten USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.

LED-Anzeige	Restladung
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Blinkt dreimal × 2)	Voll
☼.☼..☼.☼ (Blinkt zweimal × 2)	Mittel
☼..☼ (Blinkt einmal × 2)	Gering
.... (Blinkt nicht)	Keine

* Sie können die Restladung nur überprüfen, wenn das USB-Kabel an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts angeschlossen ist.

So wird ein tragbares Gerät mit Strom versorgt

1. **Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das tragbare Gerät vom Hersteller genehmigt wurde) an das tragbare Gerät an.**
2. **Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
Die grüne LED-Anzeige leuchtet auf und das Gerät startet die Stromabgabe.
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt entsprechend der Restladung.
* Prüfen Sie den Ladezustand des tragbaren Geräts.
3. **Entfernen Sie Ihr Gerät nach erfolgter Aufladung.**

Hinweise
●Der USB-Ausgangsanschluss des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. ●Beim Aufladen eines tragbaren Geräts mit diesem Gerät hängt die Ladezeit vom Akkustatus des tragbaren Geräts ab. ●Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten. ●Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde, kann es nicht vollständig geladen werden. Das Gerät kann jedoch wieder vollständig aufgeladen werden, wenn Sie es mehrmals auf- und entladen (zwei bis drei Mal).

Stromabgabedauer

Eingebauter Akku	Stromabgabe-dauer
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Ca. 7 Stunden (über Netzteil 1.0 A) Ca. 12 Stunden (vom Standard-USB-Port)

* Das Aufladen über ein Netzteil mit USB-Ausgang ausgelegt für 5 V, 0.5 A oder höher ist möglich.
* Bitte beachten Sie, dass der maximale Eingangsstrom dieses Produkts 1.0 A beträgt.

Stromabgabedauer

USB-Ausgangsanschluss	Stromabgabedauer
5 V, 1.5 A (Max)	Ca. 120 Minuten

* Die Stromabgabedauer hängt von der Restladung, den Umgebungsbedingungen und dem tragbaren Gerät ab.

Technische Daten

Eingang	5 V Gleichstrom
Ausgang	5 V, 1.5 A (max.) Gleichstrom
Abmessungen (B/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Gewicht	Ca. 145 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

Änderungen vorbehalten.

Störungsbehebung

Die orangefarbene LED-Anzeige leuchtet nicht auf.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
Der Micro-USB-Eingangsanschluss ist nicht richtig angeschlossen.
→ Reinigen Sie den Micro-USB-Eingangsanschluss.
Die orangefarbene LED-Anzeige blinkt schnell.
Der Ladevorgang verläuft nicht normal.
→ Nehmen Sie das Gerät nicht mehr in Gebrauch. Kontaktieren Sie Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.
Die Ladedauer des Geräts ist kurz [die Ladedauer beträgt weniger als 7 Stunden (vom Netzteil) bzw. 12 Stunden (vom Standard-USB-Port)].
Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.
→ Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Kaufen Sie ein neues Produkt (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).
→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
Das Gerät kann das tragbare Gerät nicht mit Strom versorgen oder die grüne LED-Anzeige schaltet sich nicht ein.
Das USB-Kabel zwischen dem Gerät und dem tragbaren Gerät ist nicht richtig angeschlossen.
→ Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
Die verbleibende Akku-Kapazität ist gering.
→ Laden Sie das Gerät auf.
Das tragbare Gerät befindet sich nicht im Lademodus.
→ Setzen Sie nach der Überprüfung das tragbare Gerät in den Lademodus.
→ Schalten Sie das tragbare Gerät vor dem Aufladen an.
Sie nutzen das Gerät möglicherweise, wenn es an Ihrem Computer angeschlossen ist.
→ Trennen Sie das USB-Kabel vom USB-Eingangsanschluss des Geräts.
Die Stromabgabedauer an das tragbare Geräts ist kurz.
Der Anschluss oder USB-Anschluss am tragbaren Gerät ist verschmutzt.
→ Reinigen Sie ihn.
Die Gebrauchsumgebung liegt nicht innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
→ Benutzen Sie das Gerät innerhalb des Betriebstemperaturbereichs.
Das Gerät hat das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht oder ist defekt.
→ Wenn die Stromabgabezeit sehr kurz ist, obwohl das Gerät vollständig geladen ist, hat das Gerät das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht. Kaufen Sie ein neues Produkt (die Nutzungsdauer hängt von der Benutzung ab).
→ Kontaktieren Sie bei einer Fehlfunktion Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.
Das Gerät ist entladen oder die verbleibende Akku-Kapazität ist gering.
→ Laden Sie das Gerät auf.
Die grüne LED-Anzeige blinkt schnell.
Das tragbare Gerät und das Gerät sind nicht richtig miteinander verbunden oder das tragbare Gerät oder Kabel ist defekt.
→ Schließen Sie das tragbare Gerät oder Kabel richtig an. Oder wenden Sie sich an Ihren Händler oder autorisierten Kundendienst für das tragbare Gerät.
Der USB-Stromausgang überschreitet die Grenzwerte dieses Produkts.
→ Stellen Sie sicher, dass die Leistungsspezifikation des tragbaren Geräts innerhalb der Grenzwerte dieses Produkts liegt.
Sie können das USB-Kabel nicht richtig anschließen.
Sie haben möglicherweise eine andere Art von Kabel angeschlossen.
→ Verwenden Sie das korrekte USB-Kabel.
Das USB-Kabel ist nicht richtig angeschlossen.
→ Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
Möglicherweise befindet sich Staub o. Ä. im USB-Port.
→ Reinigen Sie den USB-Port.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Warnung
●Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern. ●Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren. ●Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden.

⚠ VORSICHT
●Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen. ●Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. ●Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. ●Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit physischen, sensorischen oder geistigen Beeinträchtigungen bzw. von Personen ohne die nötige Erfahrung und das nötige Wissen verwendet werden, es sei denn, sie werden dabei von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt bzw. angeleitet. Kinder sollten beim Umgang mit diesem Gerät beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.
●Betriebstemperatur: 0 °C - 35 °C. Um die Lade-Kapazität zu optimieren, laden Sie das Gerät bei Temperaturen zwischen 10 °C - 30 °C. ●Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser. ●Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. ●Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Materialien ab.

Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts
●Laden Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Fernsehgeräts, Radios oder Tuners, da es andernfalls zu Störungen kommen kann. ●Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. ●Stecken Sie keine Metallgegenstände (z. B. Haarnadeln oder Schlüssel) in den USB-Ausgangsanschluss oder die Verbindungsanschlüsse, da es andernfalls zu einem Kurzschluss kommen kann. ●Schützen Sie das Produkt vor Flüssigkeiten und verwenden Sie es nicht, solange es feucht ist. ●Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub. ●Stellen Sie das Produkt auf eine stabile Oberfläche. ●Halten Sie den Stecker, den USB-Ausgangsanschluss und die Verbindungsanschlüsse am Gerät sauber. ●Berühren Sie die Verbindungsanschlüsse nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein.

GARANTIE
Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:
●Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und ist auch Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig. ●Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. ●Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Entsorgung von gebrauchten Batterien und Akkus und gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Produkte)

Das Symbol auf der Batterie/dem Akku, dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt oder die Batterie/der Akku nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln sind. Ein zusätzliches chemisches Symbol Pb (Blei) oder Hg (Quecksilber) unter der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass die Batterie/ der Akku einen Anteil von mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen des Produktes und der Batterie schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft , den Verbrauch von Rohstoff en zu verringern.
Bei Produkten, die auf Grund ihrer Sicherheit, der Funktionalität oder als Sicherung vor Datenverlust eine ständige Verbindung zur eingebauten Batterie benötigen, sollte die Batterie nur durch qualifi ziertes Servicepersonal ausgetauscht werden. Um sicherzustellen, dass das Produkt und die Batterie korrekt entsorgt werden, geben Sie das Produkt zwecks Entsorgung an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten ab. Für alle anderen Batterien entnehmen Sie die Batterie bitte entsprechend dem Kapitel über die sichere Entfernung der Batterie. Geben Sie die Batterie an einer Annahmestelle für das Recycling von Batterien/Akkus ab. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts oder der Batterie erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft , in dem Sie das Produkt gekauft haben. Hinweis für Lithiumbatterien: Bitte geben Sie nur entladene Batterien an den Sammelstellen ab. Wegen Kurzschlussgefahr überkleben Sie bitte die Pole der Batterie mit Klebestreifen. Sie erkennen Lithiumbatterien an den Abkürzungen Li oder CR.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt.
Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

ES (Español)

Características y funciones

① **Batería interna de polímero de litio fabricada por Sony**
La unidad se puede cargar unas 1 000 veces*.
* Esta es una aproximación basada en los resultados de las pruebas realizadas por Sony en las condiciones indicadas a continuación. El número real de veces que la unidad se puede usar varía en función del dispositivo y las condiciones de uso.
Condiciones de carga: 4.2 V a 0.5 ItA (CC/CV)
Corriente de carga mínima: 0.05 ItA
Condiciones de descarga: 0.5 ItA
Tensión final de descarga: 3 V
Condiciones de temperatura: 23°C

② **Funciones de seguridad**
Función de prevención de sobrecargas / Temporizador de seguridad / Función de detección de temperaturas anómalas

Lea detenidamente las instrucciones siguientes antes de su utilización.

Componentes

[1] Indicador LED naranja / [2] Indicador LED verde / [3] Puerto de salida USB / [4] Puerto de entrada micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Tabla de referencia del estado de los indicadores LED

Indicador LED naranja

Este indicador muestra las condiciones de carga de la unidad.

Indicador LED	Condiciones de carga
☼ (Encendido)	Cargando
.... (Apagado)	Carga completa o unidad desconectada
☼.☼.☼.☼.☼ (Parpadeo rápido)	Fallo de funcionamiento

Indicador LED verde

Este indicador muestra las condiciones de suministro de energía al dispositivo portátil.

Indicador LED	Condiciones de suministro de energía
☼ (Encendido)	Suministro en curso
☼..☼..☼..☼ (Parpadeo lento)	Batería baja
☼.☼.☼.☼.☼ (Parpadeo rápido)	Fallo de funcionamiento

* El indicador permanece encendido aunque el dispositivo esté completamente cargado. Compruebe el estado de carga del dispositivo portátil.

Carga de la unidad

1. **Conecte el conector micro USB del cable USB suministrado en el puerto de entrada micro USB de la unidad.**
2. **Conecte el otro extremo del cable USB suministrado en el puerto USB del ordenador, etc.**
El indicador LED naranja se enciende. Consulte "Solución de problemas" si el indicador LED naranja se apaga unos minutos después o si no se enciende.
3. **Desconecte el cable USB cuando el indicador LED naranja se apague.**

Nota
Si al ordenador, etc. no le queda mucha batería, conecte el adaptador de CA al ordenador, etc. que esté usando.

Comprobación de la energía restante

1. **Conecte el conector USB del cable USB suministrado en el puerto de salida USB de la unidad.**
El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante.

Indicador LED	Energía restante
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Parpadea tres veces × 2)	Carga completa
☼.☼..☼.☼ (Parpadea dos veces × 2)	Media carga
☼..☼ (Parpadea una vez × 2)	Carga baja
.... (No parpadea)	Descargado

* Puede comprobar la energía restante solo si el cable USB está conectado al puerto de salida USB de la unidad.

Suministro de energía a un dispositivo portátil

1. **Conecte un cable de carga USB (oficialmente compatible con el dispositivo portátil) al dispositivo portátil.**
2. **Conecte el otro extremo del cable USB en el puerto de salida USB de la unidad.**
El indicador LED verde se enciende y la unidad comienza a suministrar energía.
El indicador LED naranja parpadea en función de la energía restante.
* Compruebe el estado de carga del dispositivo portátil.
3. **Desenchufe el dispositivo cuando la carga se haya completado.**

Notas
●El puerto de salida USB de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No lo conecte a los puertos USB de los ordenadores, etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. ●Si se carga un dispositivo portátil con esta unidad, el tiempo de carga variará en función del estado de la batería de dicho dispositivo. ●Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada. ●Si no se ha usado la unidad durante un largo periodo, no se puede cargar por completo; sin embargo, la unidad se podrá cargar por completo si se carga y suministra energía de forma repetida (dos o tres veces).

Tiempo de carga

Batería incorporada	Tiempo de carga
3.7 V (tip. 5 000 mAh/mín. 4 800 mAh)	Aprox. 7 horas (desde el adaptador de CA de 1.0 A) Aprox. 12 horas (desde un puerto USB estándar)

* Se puede recargar usando un adaptador de CA con salida USB y 5 V de potencia a 0.5 A o más.
* Tenga en cuenta que la corriente de entrada máxima para este producto es de 1.0 A.

Tiempo de suministro

Puerto de salida USB	Tiempo de suministro
5 V 1.5 A (máx.)	Aprox. 120 minutos

* El tiempo de suministro varía en función de las condiciones de la batería, las condiciones de almacenamiento y el dispositivo portátil.

Especificaciones

Entrada	cc de 5 V
Salida	cc de 5 V 1.5 A (máx.)
Dimensiones (ancho/alto/largo)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Peso	Aprox. 145 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Solución de problemas

El indicador LED naranja no se enciende.
El entorno de uso se encuentra fuera del rango de temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.
La conexión del puerto de entrada micro USB es deficiente.
→ Limpie el puerto de entrada micro USB.
El indicador LED naranja parpadea rápidamente.
La carga no es normal.
→ Deje de utilizar la unidad. Póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.
El tiempo de carga de la unidad es reducido (el proceso de carga tarda menos de 7 horas desde un adaptador de CA o 12 horas desde un puerto USB estándar).
La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.
→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. Adquiera un producto nuevo (la vida útil varía en función del uso).
→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.
El entorno de uso se encuentra fuera del rango de temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.
La unidad no puede suministrar energía a un dispositivo portátil o el indicador LED verde no se enciende.
La conexión del cable USB entre la unidad y el dispositivo portátil no es correcta.
→ Conecte el cable USB correctamente.
El entorno de uso se encuentra fuera del rango de temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.
La capacidad restante de la batería es baja.
→ Cargue la unidad.
El dispositivo portátil no está en modo de carga.
→ Compruébelo y configure el dispositivo portátil en modo de carga.
→ Encienda el dispositivo portátil antes de realizar la carga.
Puede que esté usando la unidad mientras está conectada al ordenador.
→ Desconecte el cable USB del puerto de entrada USB de la unidad.
El tiempo de suministro al dispositivo portátil es reducido.
El conector o puerto USB del dispositivo portátil está sucio.
→ Límpielo.
El entorno de uso se encuentra fuera del rango de temperaturas de funcionamiento.
→ Utilice la unidad en el rango de temperaturas de funcionamiento.
La unidad ha llegado al final de su vida útil o presenta un fallo de funcionamiento.
→ Cuando el tiempo de suministro sea extremadamente reducido, aunque la unidad esté completamente cargada, habrá alcanzado el final de su vida útil. Adquiera un producto nuevo (la vida útil varía en función del uso).
→ Si el producto presenta un fallo de funcionamiento, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.
La unidad no tiene energía o la capacidad de batería restante es baja.
→ Cargue la unidad.
El indicador LED verde parpadea rápidamente.
El dispositivo portátil y la unidad no están conectados correctamente o el dispositivo portátil o el cable presentan un fallo de funcionamiento.
→ Conecte el dispositivo portátil o el cable correctamente. También puede ponerse en contacto con su distribuidor o centro de servicio técnico autorizado del dispositivo portátil.
La salida de energía USB es superior al límite de este producto.
→ Asegúrese de que la especificación de potencia del dispositivo portátil no sea superior al límite de este producto.
No puede conectar el cable USB correctamente.
Es posible que haya conectado un cable de un tipo diferente.
→ Utilice el cable USB correcto.
El cable USB no está conectado correctamente.
→ Conecte el cable USB correctamente.
Es posible que haya polvo o partículas similares en el puerto USB.
→ Limpie el puerto USB.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Advertencia
●No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). ●La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. ●Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas.

⚠ PRECAUCIÓN
●No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho producto. ●No caliente la unidad ni la arroje al fuego. ●No desmonte ni vuelva a montar la unidad. ●Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con sus capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezcan de experiencia y conocimientos, salvo que hayan recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.
●Temperatura de funcionamiento: de 0 °C a 35 °C. Para optimizar la capacidad de carga, cargue la unidad a una temperatura entre 10 °C y 30 °C. ●No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua.
●Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. ●Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales tales como sábanas.

La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia.

Notas sobre el uso de este producto
●Cargue la unidad mientras esté alejada de televisores, radios o sintonizadores; de lo contrario, podría producirse ruido. ●Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. ●No introduzca ningún objeto metálico (horquillas, llaves, etc.) en el puerto de salida USB, ni en los terminales de unión de la unidad, para evitar que se produzca un cortocircuito. ●No exponga este producto a líquidos ni lo utilice si está húmedo. ●No utilice ni almacene este producto en lugares húmedos ni polvorientos. ●Coloque este producto en una ubicación estable. ●Mantenga limpia la clavija, el interior del puerto de salida USB y los terminales de unión de la unidad. ●No toque los terminales de unión directamente ni introduzca los dedos en ellos.

GARANTÍA
Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:
●Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. ●Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3, un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. ●Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Tratamiento de las baterías y equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el producto, en la batería o en el embalaje indica que el producto y la batería no pueden ser tratados como un residuo doméstico normal. En algunas baterías este símbolo puede utilizarse en combinación con un símbolo químico. El símbolo químico del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) se añadirá si la batería contiene más del 0,0005% de mercurio o del 0,004% de plomo., Al asegurarse de que estos productos y baterías se desechan correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales.En el caso de productos que por razones de seguridad, rendimiento o mantenimiento de datos sea necesaria una conexión permanente con la batería incorporada, esta batería solo deberá ser reemplazada por personal técnico calificado para ello. Para asegurarse de que la batería será tratada correctamente, entregue estos productos al final de su vida útil en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Para las demás baterías, consulte la sección donde se indica cómo extraer la batería del producto de forma segura. Deposite la batería en el correspondiente punto de recogida para el reciclado de baterías. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto o de la batería, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Este producto ha sido fabricado por, o en nombre de Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. Las consultas relacionadas con la conformidad del producto basadas en la legislación de la Unión Europea deben dirigirse al representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con el servicio o la garantía, por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

NL (Nederlands)

Kenmerken en functies

① **Sony Li-ion Polymer Batterij binnenin**
De eenheid kan ong. 1,000 keer worden opgeladen*.
* Dit is een schatting op basis van de resultaten van tests uitgevoerd door Sony onder de volgende omstandigheden. Het daadwerkelijke aantal keren dat de eenheid kan worden gebruikt, is afhankelijk van het apparaat en de gebruiksomstandigheden.
Laadtoestand: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Laaduitschakelstroom: 0.05 ItA
Ontladingscondities: 0.5 ItA
Ontladingsuitschakelspanning: 3 V
Temperatuurconditie: 23°C

② **Veiligheidsfuncties**
Functie voor het voorkomen van overladen / Veiligheidstimer / Functie voor het detecteren van abnormale temperaturen

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Onderdelen

[1] Oranje LED-lampje / [2] Groen LED-lampje / [3] USB-uitvoerpoort / [4] Micro USB-invoerpoort / [5] USB-aansluiting / [6] Micro USB-aansluiting

Referentietabel voor de status van de LED-lampjes

Oranje LED-lampje

Dit lampje toont de laadtoestand van het toestel.

LED-lampje	Laadtoestand
☼ (Gaat branden)	Wordt opgeladen
.... (Dooft)	Laden voltooid / losgekoppeld
☼.☼.☼.☼.☼ (Knippert snel)	Storing

Groen LED-lampje

Dit lampje toont de toestand van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat.

LED-lampje	Toestand van de stroomtoevoer
☼ (Gaat branden)	Toevoer
☼..☼..☼..☼ (Knippert traag)	Batterij bijna leeg
☼.☼.☼.☼.☼ (Knippert snel)	Storing

* Het lampje blijft branden, zelfs als het apparaat volledig opgeladen is. Controleer de oplaadstatus van uw draagbaar apparaat.

Het toestel opladen

1. **Verbind de micro USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-kabel met de micro USB-invoerpoort op het toestel.**
2. **Sluit het andere uiteinde van de bijgeleverde USB-kabel aan op de USB-poort van uw computer enz.**
Het oranje LED-lampje gaat branden. Zie "Problemen oplossen" als het oranje LED-lampje na een paar minuten dooft of niet gaat branden.
3. **Koppel de USB-kabel los als het oranje LED-lampje gedoofd is.**

Opmerking
Sluit de netspanningsadapter aan op uw computer, enz., als de batterij van de computer, enz. bijna leeg is.

De stroomstatus controleren

1. **Verbind de USB-aansluiting van de bijgeleverde USB-kabel met de USB-uitvoerpoort op het toestel.**
Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de stroomstatus.

LED-lampje	Stroomstatus
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Knippert drie keer × 2)	Vol
☼.☼..☼.☼ (Knippert twee keer × 2)	Gemiddeld
☼..☼ (Knippert één keer × 2)	Laag
.... (Knippert niet)	Geen

* U kunt de stroomstatus alleen controleren als de USB-kabel aangesloten is op de USB-uitvoerpoort van het toestel.

Stroom leveren aan een draagbaar apparaat

1. **Sluit een USB-oplaadkabel (die officieel ondersteund wordt door het draagbare apparaat) aan op het draagbare apparaat.**
2. **Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-uitvoerpoort van het toestel.**
Het groene LED-lampje gaat branden en het toestel begint stroom te leveren.
Het oranje LED-lampje knippert afhankelijk van de stroomstatus.
* Controleer de oplaadstatus van uw draagbaar apparaat.
3. **Koppel uw apparaat los wanneer het opladen is voltooid.**

Opmerkingen
●De USB-uitvoerpoort van het toestel is enkel bestemd voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken. ●Als u een draagbaar apparaat oplaadt via dit toestel, zal de oplaadtijd verschillen afhankelijk van de batterijstatus van het draagbaar apparaat. ●Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbare apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van geheugen. ●Als u het toestel langdurig niet hebt gebruikt, kan het niet volledig worden opgeladen; door het toestel echter herhaaldelijk volledig op te laden en te ontladen (twee of drie keer), kunt u het opnieuw volledig opladen.

Oplaadtijd

Ingebouwde batterij	Oplaadtijd
3.7 V (gem. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Ong. 7 uur (met 1.0 A netspanningsadapter) Ong. 12 uur (van standaard USB-poort)

* Opladen met een netspanningsadapter met USB-uitvoer 5 V 0.5 A of meer is mogelijk.
* Houd er rekening mee dat de maximale invoerstroom 1.0 A is.

Duur stroomtoevoer

USB-uitvoerpoort	Duur stroomtoevoer
5 V, 1.5 A (max.)	Ong. 120 minuten

* De voedingstijd hangt af van de batterijstatus, de opslagomstandigheden en het draagbare apparaat.

Technische gegevens

Invoer	5 V gelijkstroom
Uitvoer	5 V gelijkstroom, 1.5 A (max.)
Afmetingen (B/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Gewicht	Ong. 145 g
Werkingstemperatuur	0°C - 35°C

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Problemen oplossen

Het oranje LED-lampje gaat niet branden.
De temperatuur in de gebruiksomgeving ligt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
→ Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.
Er doen zich storingen voor in de micro USB-invoerpoort.
→ Maak de micro USB-invoerpoort schoon.
Het oranje LED-lampje knippert snel.
Het opladen verloopt abnormaal.
→ Gebruik het toestel niet langer. Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst.
De oplaadtijd van het toestel is kort [minder dan 7 uur (met netspanningsadapter) of 12 uur (via standaard USB-poort)].
Het toestel heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.
→ Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wanneer het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. Koop in dit geval een nieuw toestel (de levensduur varieert naargelang het gebruik).
→ Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een storing.
De temperatuur in de gebruiksomgeving ligt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
→ Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.
Het toestel kan geen stroom leveren aan een draagbaar apparaat of het groene LED-lampje licht niet op.
De USB-kabel tussen het toestel en het draagbare apparaat is niet correct aangesloten.
→ Sluit de USB-kabel correct aan.
De temperatuur in de gebruiksomgeving ligt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
→ Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.
De resterende batterijcapaciteit is laag.
→ Laad het toestel op.
Het draagbare apparaat bevindt zich niet in de oplaadstand.
→ Controleer of het draagbare apparaat zich in de oplaadstand bevindt.
→ Schakel het draagbare apparaat in voor u het oplaadt.
Mogelijk gebruikt u het toestel terwijl het aangesloten is op uw computer.
→ Koppel de USB-kabel los van de USB-invoerpoort van het toestel.
De duur van de stroomtoevoer naar het draagbare apparaat is kort.
De aansluiting of de USB-poort van het draagbare apparaat is vuil.
→ Maak deze schoon.
De temperatuur in de gebruiksomgeving ligt buiten het aanbevolen temperatuurbereik.
→ Gebruik het toestel bij een correcte omgevingstemperatuur.
Het toestel heeft het einde van zijn levensduur bereikt of is defect.
→ Wanneer de voedingstijd zeer kort is, zelfs wanneer het toestel volledig opgeladen is, heeft het toestel het einde van zijn levensduur bereikt. Koop in dit geval een nieuw toestel (de levensduur varieert naargelang het gebruik).
→ Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst in geval van een storing.
Het toestel bevat geen of weinig resterende batterijcapaciteit.
→ Laad het toestel op.
Het groene LED-lampje knippert snel.
Het draagbare apparaat en het toestel zijn niet correct verbonden, of het draagbare apparaat of de kabel is defect.
→ Sluit het draagbare apparaat of de kabel correct aan of neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende servicedienst voor het draagbare apparaat.
De USB-stroomuitvoer bedraagt meer dan de limiet van dit product.
→ Zorg ervoor dat het vermogen van het draagbare apparaat binnen de limiet van dit product valt.
U kunt de USB-kabel niet correct aansluiten.
Mogelijk probeert u een ander type kabel aan te sluiten.
→ Gebruik de correcte USB-kabel.
De USB-kabel is niet correct aangesloten.
→ Sluit de USB-kabel correct aan.
Er bevindt zich stof enz. in de USB-poort.
→ Maak de USB-poort schoon.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst voor verdere inlichtingen.

Waarschuwing
●Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.). ●Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt. ●Gebruik dit product correct om elektrische schokken te vermijden.

⚠ OPGELET
●Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. ●Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur. ●Probeer dit product niet te demonteren of zelf te herstellen. ●Dit toestel is niet bestemd voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze worden begeleid door of uitleg hebben gekregen over het gebruik van het toestel door een persoon die instaat voor hun veiligheid. Kinderen moeten begeleid worden om te voorkomen dat deze gaan spelen met het toestel. ●Werkingstemperatuur: 0°C - 35°C. Om de laadcapaciteit te optimaliseren, laadt u het toestel op bij een temperatuur tussen 10°C - 30°C. ●Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water. ●Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht. ●Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens.

Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn.

Opmerkingen bij het gebruik van dit product
●Laad het toestel niet op in de buurt van een tv, radio of tuner. Dit kan namelijk ruis veroorzaken. ●Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. ●Steek geen metalen voorwerpen (haarspelden, sleutels enz.) in de USB-uitvoerpoort of in de verbindingsaansluitingen van het toestel om kortsluiting te vermijden. ●Stel dit product niet bloot aan vloeistoffen en gebruik het niet zolang het vochtig is. ●Gebruik of bewaar dit product niet in een vochtige of stoffige ruimte. ●Plaats dit product op een vlakke ondergrond. ●Zorg ervoor dat de stekker, de binnenkant van de USB-uitvoerpoort en de verbindingsaansluitingen van het toestel proper zijn. ●Raak de verbindingsaansluitingen niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in.

GARANTIE
Onze productgarantie is beperkt tot de eenheid zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord gaat:
●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware voortvloeiend uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voor specifieke hardware, software of randapparatuur, voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software, voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. ●Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Verwijdering van oude batterijen, elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met afzonderlijke inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product, de batterij of op de verpakking wijst erop dat het product en de batterij, niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. Op sommige batterijen kan dit symbool gebruikt worden in combinatie met een chemisch symbool. Het chemisch symbool voor kwik (Hg) of lood (Pb) wordt toegevoegd wanneer de batterij meer dan 0,0005 % kwik of 0,004 % lood bevat. Door deze producten en batterijen op juiste wijze af te voeren, vermijdt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen.
In het geval dat de producten om redenen van veiligheid, prestaties dan wel in verband met data-integriteit een permanente verbinding met een ingebouwde batterij vereisen, mag deze batterij enkel door gekwalifi ceerd servicepersoneel vervangen worden. Om ervoor te zorgen dat de batterij, het elektrisch en het elektronische apparaat op een juiste wijze zal worden behandeld, dienen deze producten aan het eind van zijn levenscyclus overhandigd te worden aan het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van elektrisch en elektronisch materiaal. Voor alle andere batterijen verwijzen we u naar het hoofdstuk over hoe de batterij veilig uit het product te verwijderen. Overhandig de batterij bij het desbetreffende inzamelingspunt voor de recyclage van batterijen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product of batterij, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product of batterij hebt gekocht.

Dit product werd geproduceerd door of in opdracht van Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Vragen met betrekking tot product conformiteit gebaseerd op EU-wetgeving kunnen worden gericht aan de gemachtigde vertegenwoordiger, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u door naar de adressen in de afzonderlijke service of garantie documenten.

IT (Italiano)

Caratteristiche e funzioni

① **Batteria ai polimeri elettrolitici Sony integrata**
È possibile caricare l'unità circa 1,000 volte*.
* Questo è un valore approssimativo basato sui risultati dei test eseguiti da Sony nelle condizioni seguenti. Il numero effettivo di utilizzi possibili dell'unità dipende dal dispositivo e dalle condizioni d'uso.
Condizioni di carica: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Limite di corrente della carica: 0.05 ItA
Condizioni di scaricamento: 0.5 ItA
Limite di tensione dello scaricamento: 3 V
Condizione di temperatura: 23°C

② **Funzioni di sicurezza**
Funzione di prevenzione della carica eccessiva / Timer di sicurezza / Funzione di rilevamento della temperatura anormale

Si prega di leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il dispositivo.

Parti

[1] Indicatore LED arancione / [2] Indicatore LED verde / [3] Porta di uscita USB / [4] Microporta di ingresso USB / [5] Connettore USB / [6] Microconnettore USB

Tabella di riferimento per lo stato degli indicatori LED

Indicatore LED arancione

Questo indicatore mostra le condizioni di carica dell'unità.

Indicatore LED	Condizioni di carica
☼ (Si accende)	In carica
.... (Si spegne)	Carica completa/Unità scollegata
☼.☼.☼.☼.☼ (Lampeggia rapidamente)	Guasto

Indicatore LED verde

Questo indicatore mostra le condizioni di alimentazione della corrente al dispositivo portatile.

Indicatore LED	Condizioni di alimentazione della corrente
☼ (Si accende)	Alimentazione in corso
☼..☼..☼..☼ (Lampeggia lentamente)	Carica batteria bassa
☼.☼.☼.☼.☼ (Lampeggia rapidamente)	Guasto

* L'indicatore rimane acceso, anche se il dispositivo è completamente carico. Controllare lo stato di carica del dispositivo portatile.

Per caricare l'unità

1. **Collegare il microconnettore USB del cavo USB in dotazione alla microporta di ingresso USB dell'unità.**
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB in dotazione alla porta USB del computer, ecc.**
L'indicatore LED arancione si accende. Consultare la "Guida alla soluzione dei problemi" se l'indicatore LED arancione si spegne pochi minuti dopo o non si accende.
3. **Scollegare il cavo USB dopo che l'indicatore LED arancione si è spento.**

Nota
Qualora la carica della batteria del computer, e così via, sia bassa, collegare l'alimentatore CA al computer, e così via, per utilizzarlo.

Per controllare l'energia residua

1. **Collegare il connettore USB del cavo USB in dotazione alla porta di uscita USB dell'unità.**
L'indicatore LED arancione lampeggia in base all'energia residua.

Indicatore LED	Energia residua
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Lampeggia tre volte × 2)	Piena
☼.☼..☼.☼ (Lampeggia due volte × 2)	Media
☼..☼ (Lampeggia una volte × 2)	Bassa
.... (Non lampeggia)	Vuota

* È possibile controllare l'energia residua solo se il cavo USB è collegato alla porta di uscita USB dell'unità.

Per alimentare corrente ad un dispositivo portatile

1. **Collegare un cavo di carica USB (supportato ufficialmente dal dispositivo portatile) al dispositivo portatile.**
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta di uscita USB dell'unità.**
L'indicatore LED verde si accende, e l'unità inizia ad alimentare corrente.
L'indicatore LED arancione lampeggia in base all'energia residua.
* Controllare lo stato di carica del dispositivo portatile.
3. **Scollegare il dispositivo dalla presa quando la carica è completa.**

Note
●La porta di uscita USB dell'unità serve solo per l'alimentazione di corrente. Non collegare alle porte USB di computer, ecc. Così facendo, si può provocare un guasto. ●Durante la carica di un dispositivo portatile mediante questa unità, il tempo di carica varia a seconda dello stato della batteria del dispositivo portatile. ●Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria. ●Se l'unità non è stata utilizzata per lungo tempo, non può essere caricata completamente; tuttavia, l'unità tornerà in grado di caricarsi completamente dopo aver eseguito ripetutamente due o tre cariche/alimentazioni.

Tempo di carica

Batteria incorporata	Tempo di carica
3.7 V (tipo 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Circa 7 ore (da un alimentatore CA da 1.0 A) Circa 12 ore (da una porta USB standard)

* È possibile eseguire la ricarica utilizzando un alimentatore CA con uscita USB nominale da 5 V 0.5 A o superiore.
* Tenere presente che la corrente massima in ingresso del presente prodotto è pari a 1.0 A.

Tempo di alimentazione

Porta di uscita USB	Tempo di alimentazione
5 V, 1.5 A (massimo)	Circa 120 minuti

* Il tempo di alimentazione varia in base alle condizioni della batteria, alle condizioni di immagazzinaggio e al dispositivo portatile.

Specifiche

Ingresso	CC 5 V
Uscita	CC 5 V, 1.5 A (massimo)
Dimensioni (Largh./Alt./Lungh.)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Peso	circa 145 g
Temperatura di funzionamento	0 °C - 35 °C

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Guida alla soluzione dei problemi

L'indicatore LED arancione non si accende.
L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.
→ Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.
Connessione inadeguata nella microporta di ingresso USB.
→ Pulire la microporta di ingresso USB.
L'indicatore LED arancione lampeggia rapidamente.
La carica è anormale.
→ Arrestare l'utilizzo. Contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.
Il tempo di carica dell'unità è troppo breve [la carica impiega meno di 7 ore (dall'alimentatore CA) o di 12 ore (dalla porta USB standard)].
L'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa.
→ Quando il tempo di alimentazione è estremamente breve, anche se l'unità è completamente carica, l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. Acquistare un nuovo prodotto (la vita di servizio varia in base all'uso).
→ Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.
L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.
→ Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.
L'unità non può alimentare corrente ad un dispositivo portatile, oppure l'indicatore LED verde non si accende.
Il cavo USB tra l'unità e il dispositivo portatile è collegato in modo errato.
→ Collegare correttamente il cavo USB.
L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.
→ Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.
La capacità residua della batteria è bassa.
→ Caricare l'unità.
Il dispositivo portatile non è in modalità di carica.
→ Controllare e impostare il dispositivo portatile in modalità di carica.
→ Accendere il dispositivo portatile prima di eseguire la carica.
L'unità è in uso mentre è collegata al computer.
→ Scollegare il cavo USB dalla porta d'ingresso USB dell'unità.
Il tempo di alimentazione al dispositivo portatile è breve.
Il connettore o la porta USB del dispositivo portatile sono sporchi.
→ Pulirli.
L'ambiente di utilizzo non rientra nella gamma delle temperature di esercizio.
→ Usare l'unità entro la gamma delle temperature di esercizio.
L'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio o è difettosa.
→ Quando il tempo di alimentazione è estremamente breve, anche se l'unità è completamente carica, l'unità ha raggiunto il termine della sua vita di servizio. Acquistare un nuovo prodotto (la vita di servizio varia in base all'uso).
→ Se si verifica un guasto, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.
L'unità ha esaurito la carica di energia oppure la capacità residua della batteria è bassa.
→ Caricare l'unità.
L'indicatore LED verde lampeggia rapidamente.
Il dispositivo portatile e l'unità non sono collegati correttamente, oppure il dispositivo portatile o il cavo sono difettosi.
→ Collegare correttamente il dispositivo portatile o il cavo, oppure rivolgersi al proprio rivenditore o ad un centro di assistenza autorizzato che tratti i dispositivi portatili di questo tipo.
L'uscita di corrente della porta USB supera il limite di questo prodotto.
→ Assicurarsi che la specifica della corrente del dispositivo portatile rientri nel limite di questo prodotto.
Non si riesce a collegare correttamente il cavo USB.
Potrebbe essere stato collegato un tipo di cavo differente.
→ Usare il cavo USB corretto.
Il cavo USB non è stato collegato correttamente.
→ Collegare correttamente il cavo USB.
Nella porta USB potrebbe essere presente della polvere, ecc.
→ Pulire la porta USB.

Per qualsiasi altra informazione, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Avvertenza
●Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocircuito, non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.). ●L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione. ●Utilizzare correttamente il prodotto per evitare folgorazioni.

⚠ ATTENZIONE
●Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarlo con forza o di appoggiarvi pesi elevati. ●Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. ●Non smontare né rimontare questo prodotto. ●Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità motorie, sensoriali o mentali ridotte, oppure con scarsa esperienza e conoscenza, se non sotto la supervisione o dopo aver ricevuto istruzioni riguardo l'uso dello stesso da parte di una persona responsabile per la loro sicurezza. Esercitare uno stretto controllo sui bambini, onde evitare che giochino con l'apparecchio. ●Temperatura di funzionamento: 0 °C - 35 °C. Per ottimizzare la capacità di carica, si consiglia di caricare l'unità a temperature comprese tra 10 °C - 30 °C. ●Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o all'acqua. ●Evitare le temperature elevate e l'umidità. ●Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun materiale, ad esempio con una coperta.

La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre mantenuta pulita.

Note sull'uso di questo prodotto
●Caricare l'unità lontano da televisori, radio o sintonizzatori, onde evitare il verificarsi di disturbi. ●Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. ●Non inserire oggetti metallici (mollette per i capelli, chiavi, ecc.) nella porta di uscita USB, o nei terminali di giunzione dell'unità, per evitare cortocircuiti. ●Non esporre questo prodotto a liquidi, non usarlo se rimane umido. ●Non utilizzare né riporre questo prodotto in luoghi umidi o polverosi. ●Posizionare questo prodotto in un luogo stabile. ●Mantenere pulita la spina, l'interno della porta di uscita USB e i terminali di giunzione dell'unità. ●Non toccare i terminali di giunzione direttamente né inserirvi le dita.

GARANZIA
La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:
●Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. ●Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto; per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici; per conflitti operativi con altri componenti software installati, per perdite di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. ●Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e altro, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Smaltimento delle batterie (pile e accumulatori) esauste e delle apparecchiature elettriche ed elettroniche a fine vita (applicabile in tutti i Paesi dell'Unione Europea e negli altri Paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto, batteria o imballo indica che gli stessi non devono essere trattati come normali rifiuti domestici. Su talune batterie questo simbolo può essere utilizzato in combinazione con un simbolo chimico. I simboli chimici del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) sono aggiunti se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo. Assicurandovi che questi prodotti e le batterie siano smaltiti correttamente, contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal trattamento inappropriato dei medesimi prodotti o batterie. Il riciclo dei materiali aiuterà a preservare le risorse naturali.
Nel caso di prodotti che per ragioni di sicurezza, prestazioni o integrità dei dati richiedano una connessione permanente con una batteria in essi incorporata, la stessa dovrà essere sostituita esclusivamente da personale qualificato. Per assicurarsi che la batteria sia trattata correttamente, si prega di consegnare i prodotti a fine vita ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Per tutte le altre batterie, si prega di consultare la sezione relativa alla rimozione sicura delle batterie dal prodotto. Si prega di consegnare le batterie ad un idoneo centro di raccolta per il riciclo delle batterie esauste. Per informazioni più dettagliate sul riciclo di questi prodotti o batterie, si prega di contattare il vostro Comune, il servizio di smaltimento rifiuti ovvero il punto vendita presso il quale è stato acquistato il prodotto o la batteria. In caso di smaltimento abusivo di batterie o di apparecchiature elettriche ed elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa vigente (valido solo per l'Italia).

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

PT (Português)

Características e funções

① **Bateria interna de polímero de Li-ion Sony**
A unidade pode ser carregada aproximadamente 1,000 vezes*.
* Esta é uma aproximação com base em resultados de testes efectuados pela Sony nas seguintes condições. O número real de vezes que a unidade pode ser utilizada depende do dispositivo e das condições de utilização.
Condições de carga: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Corrente de corte de carga: 0.05 ItA
Condições de descarga: 0.5 ItA
Tensão de corte de descarga: 3 V
Condição da temperatura: 23°C

② **Funções de segurança**
Função anti-sobrecargas / Temporizador de segurança / Função de detecção de temperatura anormal

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Peças

[1] Indicador LED cor-de-laranja / [2] Indicador LED verde / [3] Porta de saída USB / [4] Porta de entrada micro USB / [5] Conector USB / [6] Conector micro USB

Gráfico de referência para o estado dos indicadores LED

Indicador LED cor-de-laranja

Este indicador mostra as condições de carregamento da unidade.

Indicador LED	Condições de carregamento
☼ (Ligado)	A carregar
.... (Desligado)	Carregamento terminado/Desligado
☼.☼.☼.☼.☼ (Pisca rapidamente)	Avaria

Indicador LED verde

Este indicador mostra as condições de alimentação para o dispositivo portátil.

Indicador LED	Condições de alimentação
☼ (Ligado)	A fornecer alimentação
☼..☼..☼..☼ (Pisca lentamente)	Bateria com pouca carga
☼.☼.☼.☼.☼ (Pisca rapidamente)	Avaria

* O indicador permanece ligado, mesmo que o dispositivo esteja totalmente carregado. Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.

Para carregar a unidade

1. **Ligue o conector micro USB do cabo USB fornecido à porta de entrada micro USB da unidade.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB fornecido à porta USB do seu computador, etc.**
O indicador LED cor-de-laranja acende-se. Consulte a secção "Resolução de problemas" se o indicador LED cor-de-laranja se apagar após alguns minutos ou se não se acender.
3. **Desligue o cabo USB depois de o indicador LED cor-de-laranja desligar.**

Note
Caso a carga da bateria do computador, etc., fique fraca, ligue o adaptador de CA ao seu computador, etc., para utilizar.

Para verificar a carga restante

1. **Ligue o conector USB do cabo USB fornecido à porta de saída USB da unidade.**
O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante.

Indicador LED	Carga restante
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Pisca três vezes × 2)	Carregado
☼.☼..☼.☼ (Pisca duas vezes × 2)	Médio
☼..☼ (Pisca uma vez × 2)	Baixo
.... (Não pisca)	Nenhum

* Apenas pode verificar a carga restante quando o cabo USB está ligado à porta de saída USB da unidade.

Para fornecer alimentação a um dispositivo portátil

1. **Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.**
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta de saída da unidade.**
O indicador LED verde acende-se e a unidade começa a fornecer alimentação.
O indicador LED cor-de-laranja fica intermitente, consoante a carga restante.
* Consulte o estado de carregamento do seu dispositivo portátil.
3. **Desligue o dispositivo quando a carga estiver concluída.**

Notas
●A porta de saída USB da unidade destina-se apenas a alimentação de corrente. Não ligue às portas USB de computadores, etc, uma vez que tal pode provocar uma avaria. ●Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoante o estado da bateria do dispositivo portátil. ●Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados. ●Se a unidade não tiver sido utilizada durante um longo período, não pode ser carregada totalmente. No entanto, a unidade ficará capaz de carregar totalmente ao recarregando totalmente duas ou três vezes.

Tempo de carregamento

Bateria integrada	Tempo de carregamento
3.7 V (tip. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Aprox. 7 horas (do Adaptador de CA de 1.0 A) Aprox. 12 horas (a partir porta USB standard)

* É possível recarregar utilizando um Adaptador de CA de saída USB com potência nominal de 5 V 0.5 A, ou superior se possível.
* Por favor notar que a intensidade máxima de corrente de entrada deste produto é de 1.0 A.

Tempo de alimentação

Porta de saída USB	Tempo de alimentação
5 V, 1.5 A (Máx.)	Aprox. 120 minutos

* Os tempos de alimentação variam consoante o estado da bateria, as condições de armazenamento e o dispositivo portátil.

Especificações

Entrada	CC 5 V
Saída	CC 5 V, 1.5 A (máx.)
Dimensões (L/A/C)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Peso	Aprox. 145 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Resolução de problemas

O indicador LED cor-de-laranja não se acende.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
Existe uma má ligação na porta de entrada micro USB.
→ Limpe a porta de entrada micro USB.
O indicador LED cor-de-laranja pisca rapidamente.
O carregamento não é correcto.
→ Pare de utilizar. Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
O tempo de carregamento da unidade é curto [o carregamento demora menos de 7 horas (a partir do Adaptador de CA) ou 12 horas (a partir da porta USB standard)].
A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A unidade não fornece alimentação a um dispositivo portátil, ou o indicador LED verde não se acende.
O cabo USB entre a unidade e o dispositivo portátil está ligado incorrectamente.
→ Ligue correctamente o cabo USB.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A capacidade restante da bateria é baixa.
→ Carregue a unidade.
O dispositivo portátil não está em modo de carregamento.
→ Verifique e configure o dispositivo portátil em modo de carregamento.
→ Ligue o dispositivo portátil antes do carregamento.
Pode utilizar a unidade enquanto estiver ligada ao computador.
→ Desligue o cabo USB da porta de entrada USB da unidade.
O tempo de alimentação para o dispositivo portátil é curto.
O conector ou a porta USB no dispositivo portátil estão sujos.
→ Limpe-os.
O ambiente de utilização está fora do intervalo de temperatura de funcionamento.
→ Utilize dentro do intervalo de temperatura de funcionamento.
A unidade atingiu o fim da vida útil ou está avariada.
→ Quando o tempo de alimentação for extremamente curto, mesmo quando a unidade está totalmente carregada, isso significa que a unidade atingiu o fim da vida útil. Compre um novo produto (a vida útil varia, consoante a utilização).
→ Se ocorrer uma avaria, contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado.
A unidade não tem carga ou capacidade restante da bateria é baixa.
→ Carregue a unidade.
O indicador LED verde pisca rapidamente.
O dispositivo portátil e a unidade não estão correctamente ligados, ou o dispositivo portátil ou cabo tem uma avaria.
→ Ligue correctamente o dispositivo portátil ou o cabo. Ou contacte um representante ou centro de assistência autorizado do dispositivo portátil.
A saída de alimentação USB excede o limite deste produto.
→ Certifique-se de que a especificação de corrente do dispositivo portátil é até ao limite deste produto.
Não pode ligar correctamente o cabo USB.
Pode ter ligado um tipo diferente de cabo.
→ Utilize o cabo USB correcto.
O cabo USB não está correctamente ligado.
→ Ligue correctamente o cabo USB.
Pode existir pó, etc. na porta USB.
→ Limpe a porta USB.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Aviso
●Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.).
●A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear.
●Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos.

⚠ CUIDADO
●Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. ●Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. ●Não desmonte nem volte a montar este produto. ●Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. ●Temperatura de utilização: 0 °C - 35 °C. Para optimizar a capacidade de carregamento, carregue a unidade a temperaturas entre 10 °C - 30 °C. ●Não exponha este produto à luz solar directa ou à água. ●Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade. ●Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores.

A superfície de contacto da unidade deve sempre ser mantida limpa.

Notas sobre a utilização deste produto
●Carregue a unidade afastada de um televisor, rádio ou sintonizador, caso contrário podem ocorrer interferências. ●Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilizador. O funcionamento varia consoante o dispositivo. ●Não insira quaisquer objectos metálicos (ganchos de cabelo, chaves, etc.) na porta de saída USB, ou terminais de ligação da unidade, de forma a evitar curtos-circuitos. ●Não exponha este produto a líquidos nem o utilize caso exista condensação. ●Não utilize ou guarde este produto num local húmido ou com pó. ●Coloque este produto num local estável. ●Mantenha limpa a ficha, o interior da porta de saída USB e os terminais de ligação da unidade. ●Não toque directamente nos terminais de ligação nem insira os dedos no respectivo interior.

GARANTIA
A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:
●A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. ●A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultantes da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento com outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. ●A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Tratamento de pilhas e equipamentos elétricos e eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto na pilha ou na sua embalagem, indica que estes produtos e pilhas não devem ser tratados como resíduos urbanos indiferenciados. Em determinadas pilhas este símbolo pode ser usado em combinação com um símbolo químico. Os símbolos químicos para o mercúrio (Hg) ou chumbo (Pb) são adicionados se a pilha contiver mais de 0,0005% em mercúrio ou 0,004% em chumbo. Devem antes ser colocados num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e acumuladores. Assegurando-se que estes produtos e pilhas são corretamente depositadas, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes resíduos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais.
Se por motivos de segurança, desempenho ou proteção de dados, os produtos a necessitarem de uma ligação permanente a uma pilha integrada, esta só deve ser substituída por profissionais qualificados. Acabado o período de vida útil dos produtos, coloque-os no ponto de recolha de produtos elétricos/eletrónicos de forma a garantir o tratamento adequado da bateria integrada. Para os restantes pilhas, por favor, consulte as instruções do equipamento sobre a remoção da mesma. Deposite a bateria num ponto de recolha destinado a resíduos de pilhas e baterias. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto ou a pilha.

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

CZ (Česky)

Vlastnosti a funkce

① **Sony Li-ion Polymerová baterie uvnitř**
Jednotku lze nabít přibližně 1,000 krát*.
* Jedná se o odhad založený na výsledcích zkoušek provedených společností Sony za následujících podmínek. Skutečný počet použití jednotky závisí na zařízení a podmínkách použití.
Podmínky nabíjení: 4.2 V, 0.5 ItA (CC/CV)
Vypínací proud nabíjení: 0.05 ItA
Podmínky vybíjení: 0.5 ItA
Vypínací napětí vybíjení: 3 V
Teplota: 23°C

② **Bezpečnostní funkce**
Funkce ochrany před přebíjením / Bezpečnostní časovač / Funkce zjišťování abnormální teploty

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Součásti

[1] Oranžový indikátor LED / [2] Zelený indikátor LED / [3] Výstupní port USB / [4] Vstupní port mikro USB / [5] Konektor USB / [6] Konektor mikro USB

Referenční tabulka stavu indikátorů LED

Oranžový indikátor LED

Tento indikátor ukazuje stav nabíjení jednotky.

Indikátor LED	Stav nabíjení
☼ (Rozsvítí se)	Nabíjení
.... (Zhasne)	Nabíjení dokončeno/odpojeno
☼.☼.☼.☼.☼ (Rychle bliká)	Porucha

Zelený indikátor LED

Tento indikátor ukazuje stav napájení přenosného zařízení.

Indikátor LED	Stav napájení
☼ (Rozsvítí se)	Napájení
☼..☼..☼..☼ (Pomalu bliká)	Vybitý akumulátor
☼.☼.☼.☼.☼ (Rychle bliká)	Porucha

* Tento indikátor zůstane rozsvícený, i když je zařízení zcela nabito. Zkontrolujte stav nabíjení přenosného zařízení.

Nabití jednotky

1. **Připojte konektor mikro USB dodaného kabelu USB ke vstupnímu portu mikro USB jednotky.**
2. **Připojte druhý konec dodaného kabelu USB k portu USB počítače apod.**
Rozsvítí se oranžový indikátor LED. Pokud oranžový indikátor LED zhasne o několik minut později nebo se nerozsvítí, přejděte k části „Odstraňování potíží".
3. **Po zhasnutí oranžového indikátoru LED odpojte kabel USB.**

Poznámka
Pokud je akumulátor počítače nebo podobného zařízení téměř vybitý, připojte k počítači nebo podobnému zařízení síťový adaptér.

Kontrola zbývající energie

1. **Připojte konektor USB dodaného kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie.

Indikátor LED	Zbývající energie
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (2 série tří zablikání)	Plný stav
☼.☼..☼.☼ (2 série dvou zablikání)	Střední stav
☼..☼ (2 jednotlivá zablikání)	Nízký stav
.... (Nebliká)	Vybito

* Zbývající energii lze zkontrolovat pouze, když je kabel USB připojen k výstupnímu portu USB jednotky.

Napájení přenosného zařízení

1. **Připojte napájecí kabel USB (který přenosné zařízení oficiálně podporuje) k přenosnému zařízení.**
2. **Připojte druhý konec kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
Rozsvítí se zelený indikátor LED a jednotka začne napájet.
Oranžový indikátor LED bliká v závislosti na množství zbývající energie.
* Zkontrolujte stav nabití přenosného zařízení.
3. **Po dokončení nabíjení odpojte zařízení.**

Poznámky
●Výstupní port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše. ●Při nabíjení přenosného zařízení touto jednotkou se bude doba nabíjení lišit v závislosti na stavu akumulátoru přenosného zařízení. ●Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít ke náhle ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti. ●Pokud nebyla tato jednotka delší dobu používána, nelze ji zcela nabít; nicméně opakovaným nabitím a vybitím (dvakrát nebo třikrát) bude obnovena schopnost plného nabití.

Doba nabíjení

Zabudovaný akumulátor	Doba nabíjení
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Přibl. 7 hodin (z napájecího adaptéru 1.0 A) Přibl. 12 hodin (ze standardního portu USB)

* Nabíjení je možné provádět pomocí střídavého transformátoru s výstupem USB s napětím 5 V a proudem 0.5 A nebo vyšším.
* Upozorňujeme, že maximální vstupní proud tohoto výrobku je 1.0 A.

Doba dodávání energie

Výstupní port USB	Doba dodávání energie
5 V, 1.5 A (max.)	Přibl. 120 minut

* Doba dodávání energie se liší podle stavu akumulátoru, způsobu jeho skladování a podle přenosného zařízení.

Technické údaje

Vstup	Stejnosměrné napětí 5 V
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 1.5 A (max.)
Rozměry (Š/V/D)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Hmotnost	Přibl. 145 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Odstraňování potíží

Oranžový indikátor LED se nerozsvítí.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
U vstupního portu mikro USB došlo k nesprávnému zapojení.
→ Očistěte vstupní port mikro USB.
Oranžový indikátor LED rychle bliká.
Nabíjení je abnormální.
→ Přestaňte používat. Obraťte se na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.
Doba nabíjení jednotky je krátká [nabíjení trvá méně než 7 hodin (z napájecího adaptéru) nebo 12 hodin (ze standardního portu USB)].
Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.
→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. Zakupte si nový produkt (životnost se liší v závislosti na způsobu používání).
→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
Jednotka nemůže dodávat energii přenosnému zařízení nebo se zelený indikátor LED nerozsvítí.
Kabel USB mezi jednotkou a přenosným zařízením není připojen správně.
→ Připojte kabel USB správně.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
Množství zbývající energie akumulátoru je nízké.
→ Nabijte jednotku.
Přenosné zařízení není v režimu nabíjení.
→ Zkontrolujte, zda je přenosné zařízení v režimu nabíjení, a nastavte jej.
→ Před nabíjením přenosné zařízení zapněte.
Pravděpodobně používáte jednotku, když je připojena k počítači.
→ Odpojte kabel USB od vstupního portu USB jednotky.
Doba dodávání energie do přenosného zařízení je krátká.
Konektor nebo port USB přenosného zařízení je znečištěný.
→ Vyčistěte jej.
Prostředí, ve kterém je výrobek používán, je mimo rozsah provozní teploty.
→ Používejte jej v rozsahu provozní teploty.
Jednotka dosáhla konce své životnosti nebo nefunguje správně.
→ Je-li doba napájení extrémně krátká, a to i v případě, že je jednotka zcela nabitá, jednotka dosáhla konce své životnosti. Zakupte si nový produkt (životnost se liší v závislosti na způsobu používání).
→ Pokud produkt nefunguje správně, obraťte se na svého prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.
Jednotka je vybitá nebo je množství zbývající energie akumulátoru nízké.
→ Nabijte jednotku.
Zelený indikátor LED rychle bliká.
Přenosné zařízení a jednotka nejsou správně zapojeny nebo došlo k závadě přenosného zařízení nebo kabelu.
→ Zapojte přenosné zařízení nebo kabel správně. Nebo se obraťte na prodejce nebo autorizovaný servis přenosného zařízení.
Výstup napájení USB přesahuje limit tohoto výrobku.
→ Ujistěte se, že vstupní napájení přenosného zařízení nepřesahuje limit tohoto výrobku.
Kabel USB nelze připojit správně.
Je možné, že jste zapojili jiný typ kabelu.
→ Použijte správný kabel USB.
Kabel USB není připojený správně.
→ Řádně připojte kabel USB.
Je možné, že v portu USB je prach apod.
→ Vyčistěte port USB.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Varování
●Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mince, vlásenek, klíčů apod.). ●Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. ●Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.

⚠ UPOZORNĚNÍ
●Nepouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům. ●Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni. ●Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. ●Toto zařízení by neměly používat osoby (včetně dětí) s tělesným, smyslovým či mentálním postižením, příp. s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly informovány o použití tohoto zařízení osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by neměly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto zařízením hrát.
●Provozní teplota: 0 °C - 35 °C. Abyste optimalizovali kapacitu napájení, nabíjejte jednotku za teplot v rozmezí 10 °C - 30 °C. ●Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě. ●Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. ●Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky.

Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě.

Poznámky k používání produktu
●Jednotku nabíjejte v dostatečné vzdálenosti od televizoru, rádia nebo tuneru, mohl by se objevit šum.
●Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení. ●Nevkládejte do výstupního portu USB nebo do spojovacích koncovek jednotky žádné kovové předměty (vlásenky, klíče apod.), aby nedošlo ke zkratu. ●Nevystavujte tento produkt kapalinám a nepoužívejte jej, pokud je vlhký. ●Tento produkt nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém nebo prašném místě. ●Produkt položte na stabilní plochu. ●Zástrčku, vnitřní prostor výstupního portu USB a spojovací koncovky jednotky udržujte čisté. ●Nedotýkejte se spojovacích koncovek přímo ani do nich nevkládejte prsty.

ZÁRUKA
Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotnou jednotku používanou běžným způsobem v souladu s provozními pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím:
●Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznesené třetí stranou. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware souvisejícím s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo nevratitelné škody. ●Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznesené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

Nakládání s nepotřebnými bateriemi a elektrickým nebo elektronickým zařízením (platí v Evropské unii a dalších evropských státech využívajících systém odděleného sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku, na baterii nebo na jejím obalu upozorňuje, že s výrobkem a baterií by se nemělo nakládat jako s běžným domácím odpadem. Symbol nacházející se na určitých typech baterií může být použit v kombinaci s chemickou značkou. Značky pro rtuť (Hg) nebo olovo (Pb) se použijí, pokud baterie obsahuje více než 0,0005% rtuti nebo 0,004% olova. Správným nakládáním s těmito nepotřebnými výrobky a bateriemi pomůžete zabránit možným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, k nimž by mohlo docházet v případech nevhodného zacházení. Materiálová recyklace pomůže chránit přírodní zdroje.
V případě, že výrobek z důvodů bezpečnosti, funkce nebo uchování dat vyžaduje trvalé spojení s vloženou baterií, je třeba, aby takovouto baterii vyjímal z přístroje pouze kvalifikovaný personál. K tomu, aby s baterií bylo správně naloženo, předejte výrobky, které jsou na konci své životnosti na místo, jenž je určené ke sběru elektrických a elektronických zařízení za účelem jejich recyklace. Pokud jde o ostatní baterie, prosím, nahlédněte do té části návodu k obsluze, která popisuje bezpečné vyjmutí baterie z výrobku. Nepotřebnou baterii odevzdejte k recyklaci na příslušné sběrné místo. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku či baterií kontaktujte, prosím, místní obecní úřad, podnik zabezpečující místní odpadové hospodářství nebo prodejnu, kde jste výrobek nebo baterii zakoupili.

Tento výrobek byl vyroben buď přímo nebo v zastoupení společností Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko. Žádosti týkající se technických požadavků na výrobky danými směrnicemi Evropské unie je třeba adresovat na příslušného zástupce, kterým je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, SRN. Pro záležitosti servisu a záručních podmínek se obracejte na adresy uvedené v servisních a záručních dokumentech.

HU (Magyar)

Jellemzők és funkciók

① **Sony Li-ion Polymer akkumulátor**
Az akkumulátor kb. 1,000-szer* tölthető.
* Ez egy megközelítő érték, amely a Sony által, a következő feltételek mellett végzett tesztek eredményein alapul. Az akkumulátor feltölthetőségének tényleges száma a készüléktől és a használati feltételektől függ.
Töltési feltételek: 4.2 V, 0.5 ItA (CC/CV)
Töltés lekapcsolási árama: 0.05 ItA
Lemerítési feltétel: 0.5 ItA
Lemerítés lekapcsolási feszültsége: 3 V
Hőmérsékleti feltétel: 23°C

② **Biztonsági funkciók**
Túltöltést megakadályozó funkció/ Biztonsági időzítő/ Rendellenes hőmérsékletet érzékelő funkció

A használatbavétel előtt gondosan olvassa el az alábbi utasításokat.

Alkatrészek

[1] Narancssárga LED-jelzőfény / [2] Zöld LED-jelzőfény / [3] USB kimeneti csatlakozó / [4] Micro USB bemeneti csatlakozó / [5] USB-csatlakozó / [6] Micro USB-csatlakozó

A LED-jelzőfények állapottáblázata

Narancssárga LED-jelzőfény

Ez a jelzőfény a készülék töltöttségének állapotát mutatja.

LED-jelzőfény	Töltöttségi állapot
☼ (Bekapcsolva)	Töltés
.... (Kikapcsolva)	Töltés befejezve/Leválasztva
☼.☼.☼.☼.☼ (Gyorsan villog)	Meghibásodás

Zöld LED-jelzőfény

Ez a jelzőfény a hordozható eszköz áramellátásának állapotát mutatja.

LED-jelzőfény	Áramellátási állapot
☼ (Bekapcsolva)	Áramellátás
☼..☼..☼..☼ (Lassan villog)	Elem alacsony töltöttségi szintje
☼.☼.☼.☼.☼ (Gyorsan villog)	Meghibásodás

* A jelzőfény akkor is világít, ha az eszköz teljesen fel van töltve. Ellenőrizze a hordozható eszköz töltöttségi állapotát.

A készülék töltése

1. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel micro USB-csatlakozóját a készülék micro USB bemeneti csatlakozójához.**
2. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel másik végét a számítógép stb. USB-csatlakozójához.**
A narancssárga LED-jelzőfény világítani kezd. Tekintse meg a „Hibaelhárítás" című szakaszt, ha a narancssárga LED-jelzőfény néhány perc múlva kialszik vagy nem kezd világítani.
3. **Amikor a narancssárga LED-jelzőfény kialszik, válassza le az USB-kábelt.**

Megjegyzés
Ha a számítógép stb. akkumulátorának töltöttségi szintje alacsony, a használathoz csatlakoztassa a hálózati adaptert számítógépéhez stb.

A töltöttségi szint ellenőrzése

1. **Csatlakoztassa a mellékelt USB-kábel USB-csatlakozóját a készülék USB kimeneti csatlakozójához.**
A narancssárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog.

LED-jelzőfény	Töltöttségi szint
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (2 × három villanás)	Teljesen feltöltve
☼.☼..☼.☼ (2 × két villanás)	Közepesen feltöltve
☼..☼ (2 × egy villanás)	Alacsony töltöttség
.... (Nem villan fel)	Nincs töltöttség

* Csak akkor tudja ellenőrizni a töltöttségi szintet, ha az USB-kábel csatlakoztatva van a készülék USB kimeneti csatlakozójához.

Hordozható eszköz áramellátásának biztosítása

1. **Csatlakoztasson egy USB-töltőkábelt (olyat, amit hivatalosan támogat a hordozható eszköz) a hordozható eszközhöz.**
2. **Csatlakoztassa az USB-kábel másik végét a készülék USB kimeneti csatlakozójához.**
A zöld LED-jelzőfény világítani kezd, és a készülék megkezdi az áramellátást.
A narancssárga LED-jelzőfény a töltöttségi szinttől függően villog.
* Ellenőrizze a hordozható eszköz töltöttségi állapotát.
3. **Húzza ki az eszközt, ha a töltés befejeződött.**

Megjegyzések
●Ezen készülék USB kimeneti csatlakozója csak áramellátásra szolgál. Ne csatlakoztassa számítógépek stb. USB-csatlakozóihoz. Ez hibás működést okozhat. ●Ha egy hordozható eszközt tölt fel ezzel a készülékkel, a töltési idő a hordozható eszköz akkumulátorának állapotától függ. ●Ügyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök esetében a bemeneti memória hirtelen elveszhet, függetlenül attól, hogy a készülék használatától függetlenül (a részleteket tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék használata előtt készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a memória elvesztéséért. ●Ha a készüléket hosszabb ideig nem használta, nem tölthető fel teljesen. Újra képes lesz azonban teljesen feltöltődni, ha ismételten feltölti, majd áramellátásra használja azt (két vagy három alkalommal).

Töltési idő

Beépített akkumulátor	Töltési idő
3.7 V (tipikusan 5,000 mAh / minimum 4,800 mAh)	Kb. 7 óra (1.0 A-es hálózati adapterről) Kb. 12 óra (szabványos USB-csatlakozóról)

* Az újratöltés 5 V, 0.5 A vagy nagyobb teljesítményű, USB-kimenettel rendelkező hálózati adapterrel lehetséges.
* Vegye figyelembe, hogy a termék maximális bemeneti árama 1.0 A.

Áramellátási idő

USB kimeneti csatlakozó	Áramellátási idő
5 V, 1.5 A (max.)	Kb. 120 perc

* Az áramellátás ideje az akkumulátor töltöttségi állapotától, a tárolási feltételektől és a hordozható eszköztől függően változik.

Műszaki adatok

Bemenet	5 V egyenáram
Kimenet	5 V egyenáram, 1.5 A (max.)
Méretek (Sz/M/H)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Tömeg	Kb. 145 g
Működési hőmérséklet	0 °C – 35 °C

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Hibaelhárítás

A narancssárga LED-jelzőfény nem kezd világítani.
A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van.
→ Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.
Rossz a csatlakozás a micro USB bemeneti csatlakozónál.
→ Tisztítsa meg a micro USB bemeneti csatlakozót.
A narancssárga LED-jelzőfény gyorsan villog.
A töltés rendellenesen zajlik.
→ Függessze fel a használatát. Forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.
A készülék töltési ideje túl rövid (hálózati tápegységről a töltés kevesebb mint 7 óráig tart, szabványos USB-csatlakozóról kevesebb mint 12 óráig).
A készülék elérte az élettartama végét, vagy hibásan működik.
→ Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék teljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. Szerezzen be egy új terméket (az élettartam a használattól függően változhat).
→ Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.
A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van.
→ Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.
A készülék nem képes árammal ellátni egy hordozható eszközt, vagy a zöld LED-jelzőfény nem kezd világítani.
A készülék és a hordozható eszköz közötti USB-kábel nem megfelelően van csatlakoztatva.
→ Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van.
→ Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.
Az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.
→ Töltse fel a készüléket.
A hordozható eszköz nincs töltés módban.
→ Ellenőrizze, és állítsa a hordozható eszközt töltés módba.
→ Kapcsolja be a hordozható eszközt a töltés előtt.
Lehet, hogy a készüléket akkor használja, amikor az még a számítógépéhez van csatlakoztatva.
→ Válassza le az USB-kábelt a készülék USB bemeneti csatlakozójáról.
A hordozható eszköz áramellátásának ideje rövid.
A hordozható eszközön lévő csatlakozó vagy USB-csatlakozó koszos.
→ Tisztítsa meg.
A használati környezet nem a működési hőmérséklet tartományában van.
→ Olyan környezetben használja a készüléket, amely a működési hőmérséklet tartományán belül van.
A készülék elérte az élettartama végét, vagy hibásan működik.
→ Amikor az áramellátás ideje akkor is rendkívül rövid, ha a készülék teljesen fel van töltve, a készülék elérte az élettartama végét. Szerezzen be egy új terméket (az élettartam a használattól függően változhat).
→ Hiba esetén forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.
A készülék lemerült, vagy az akkumulátor töltöttségi szintje alacsony.
→ Töltse fel a készüléket.
A zöld LED-jelzőfény gyorsan villog.
A hordozható eszköz és a készülék nincs megfelelően csatlakoztatva, illetve a hordozható eszköz vagy a kábel hibás.
→ Csatlakoztassa megfelelően a hordozható eszközt vagy a kábelt. Vagy forduljon forgalmazójához, illetve a hordozható eszköz hivatalos márkaszervizéhez.
Az USB-áramellátás kimenete meghaladja a termék határértékét.
→ Győződjön meg róla, hogy a hordozható eszköz műszaki adatai szerint az áramerősség a termék határértékén belül van.
Nem tudja megfelelően csatlakoztatni az USB-kábelt.
Előfordulhat, hogy más típusú kábelt csatlakoztatott.
→ Használja a megfelelő USB-kábelt.
Az USB-kábel nem megfelelően csatlakozik.
→ Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
Por stb. lehet az USB-csatlakozóban.
→ Tisztítsa meg az USB-csatlakozót.

További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

Figyelmeztetés
●Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól (fémpénz, hajtű, kulcsok stb.). ●A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális. Használat közben ügyeljen erre a jelenségre. ●Az áramütés megelőzése érdekében rendeltetésszerűen használja a készüléket.

⚠ VIGYÁZAT!
●A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen rá nagy súlyt. ●A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe. ●Ne szerelje szét vagy össze a terméket. ●Ez a készülék nem használható olyan személyek (beleértve a gyerekeket) által, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel bírnak, vagy nem rendelkeznek kellő tapasztalattal és tudással, kivéve, ha felügyelet vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatás mellett végzik ezt, a biztonságukért felelős személy jelenlétében. Gyermekek jelenlétében ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak a készülékkel. ●Működési hőmérséklet: 0 °C – 35 °C. Az optimális töltési teljesítmény eléréséhez 10 °C – 30 °C közötti hőmérsékleten töltse a készüléket.
●A készüléket ne érje közvetlen napsütés és víz. ●A készüléket ne használja magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen. ●Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal.

A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztán.

A termék használatával kapcsolatos megjegyzések
●A készülék töltését a tv- és rádiókészülékektől távol végezze, mert zajt okozhat.
●A hordozható eszköz használatával kapcsolatos részleteket tekintse át az eszköz használati útmutatójában. A használat módja az eszköztől függ. ●A rövidzárlat megelőzése érdekében a készülék összekötő csatlakozóiba, illetve az USB kimeneti csatlakozóba ne dugjon fémből készült tárgyat, például hajtűt, kulcsot stb. ●A készüléket ne érje folyadék, és nedves állapotban ne használja. ●Nedves vagy poros helyen ne használja a készüléket. ●A készüléket stabil felületen helyezze el. ●Tartsa tisztán a csatlakozódugaszt, illetve az USB kimeneti csatlakozó, valamint a készülék összekötő csatlakozóinak belsejét. ●Ne érintse meg az összekötő csatlakozókat, és ne dugja beléjük az ujját.

SZAVATOSSÁG
Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a rendszerkörnyezetnek megfelelően, magára a rendeltetésszerűen használt akkumulátorra korlátozódik. Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:
●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő rongálódásokért és károkért, vagy egy harmadik fél bármilyen kártérítési igényéért. ●A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semmilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatvesztésért, egyéb véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. ●A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényéért stb.

Feleslegessé vált elemek, villamos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása. (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum az elemen, a készüléken vagy annak csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Egyes elemeken, vagy azok csomagolásán ez a szimbólum együtt szerepelhet a higany (Hg) vagy az ólom (Pb) vegyjelével akkor, ha az elem 0,0005%-nál több higanyt, vagy 0,004%-nál több ólmot tartalmaz. Azáltal, hogy az elhasznált elemeket és készülékeket a kijelölt gyűjtőhelyeken adja le, segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében.
Az olyan berendezéseknél alkalmazott elemeket, ahol biztonsági, üzemviteli, illetve adatok megőrzése érdekében elengedhetetlen az energiaellátás folyamatosságának biztosítása, csak az arra felkészült szerviz cserélheti azt ki. Beépített elem esetén, hogy biztosítható legyen az elem megfelelő kezelése, a termék elhasználódásakor juttassa el azt, az arra kijelölt elektromos és elektronikus hulladékgyűjtő helyre. Minden más elem esetén kérjük, hogy tanulmányozza a készülékhez mellékelt útmutatót, hogy milyen módon lehet az elemet biztonságosan eltávolítani a készülékből. Az elemet a használt elemek gyűjtőhelyén adja le. Az elem, vagy készülék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékes hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz, vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy megbízottja gyártotta. Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékbiztonsággal kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

PL (Polski)

Cechy i funkcje

① **Bateria litowo-polimerowa Sony**
Urządzenie można doładowywać ok. 1,000 razy*.
* Jest to wartość przybliżona podana w oparciu o wyniki testów przeprowadzonych przez Sony w niżej podanych warunkach. Rzeczywista wartość liczby doładowań urządzenia może zależeć od danego urządzenia i warunków użytkowania.
Warunki ładowania: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Prąd wyłączenia ładowania: 0.05 ItA
Warunki wyładowcze: 0.5 ItA
Wyładowcze napięcie odcięcia: 3 V
Warunki temperaturowe: 23°C

② **Funkcje zabezpieczające**
Funkcja ochrony przed przeładowaniem / Licznik zabezpieczający / Funkcja wykrywania nieprawidłowej temperatury

Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Elementy

[1] Pomarańczowy wskaźnik LED / [2] Zielony wskaźnik LED / [3] Gniazdo wyjściowe USB / [4] Gniazdo wejściowe micro USB / [5] Złącze USB / [6] Złącze micro USB

Tabela referencyjna z informacjami o stanie wskaźników LED

Pomarańczowy wskaźnik LED

Ten wskaźnik przedstawia stan ładowania urządzenia.

Wskaźnik LED	Stan ładowania
☼ (Zapala się)	Ładowanie
.... (Gaśnie)	Ładowanie zakończone/Odłączono
☼.☼.☼.☼.☼ (Miga szybko)	Awaria

Zielony wskaźnik LED

Ten wskaźnik przedstawia stan zasilania urządzenia przenośnego.

Wskaźnik LED	Stan zasilania
☼ (Zapala się)	Zasilanie
☼..☼..☼..☼ (Miga wolno)	Niski poziom naładowania akumulatora
☼.☼.☼.☼.☼ (Miga szybko)	Awaria

* Wskaźnik pozostanie włączony nawet, gdy urządzenie będzie w pełni naładowane. Sprawdź stan ładowania urządzenia przenośnego.

Ładowanie urządzenia

1. **Podłącz złącze micro USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wejściowego micro USB w urządzeniu.**
2. **Podłącz drugi koniec znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda USB w komputerze itd.**
Pomarańczowy wskaźnik LED zapali się. Jeśli pomarańczowy wskaźnik LED gaśnie po upływie kilku minut lub nie zapala się, patrz „Rozwiązywanie problemów".
3. **Gdy pomarańczowy wskaźnik LED zgaśnie, odłącz kabel USB.**

Uwaga
W przypadku, gdyby moc baterii komputera, itp. była niska, proszę podłączyć zasilacz AC do komputera, itp., by móc korzystać z urządzenia.

Sprawdzanie poziomu naładowania

1. **Podłącz złącze USB znajdującego się w zestawie kabla USB do gniazda wyjściowego USB w urządzeniu.**
Pomarańczowy wskaźnik LED zacznie migać, zależnie od poziomu naładowania.

Wskaźnik LED	Poziom naładowania
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Miga trzy razy × 2)	Pełny
☼.☼..☼.☼ (Miga dwa razy × 2)	Średni
☼..☼ (Miga raz × 2)	Niski
.... (Nie miga)	Brak

* Poziom naładowania można sprawdzić jedynie wtedy, gdy kabel USB podłączony jest do gniazda wyjściowego USB urządzenia.

Zasilanie urządzenia przenośnego

1. **Podłącz kabel ładowania USB (obsługiwany oficjalnie przez urządzenie przenośne) do urządzenia przenośnego.**
2. **Podłącz drugi koniec kabla USB do gniazda wyjściowego USB w urządzeniu.**
Zielony wskaźnik LED zapali się, a urządzenie rozpocznie dostarczanie zasilania. Pomarańczowy wskaźnik LED zacznie migać, zależnie od poziomu naładowania.
* Sprawdź stan naładowania urządzenia przenośnego.
3. **Po zakończeniu ładowania odłącz urządzenie.**

Uwagi
●Gniazdo wyjściowe USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd USB komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii. ●Podczas ładowania urządzenia przenośnego za pomocą tego urządzenia, czas ładowania będzie różny w zależności od stanu akumulatora w urządzeniu przenośnym. ●W przypadku niektórych urządzeń przenośnych może dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależnie od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi dołączoną do urządzenia przenośnego). Przed użyciem tego produktu należy wykonać kopię zapasową zawartości pamięci. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę zawartości pamięci. ●Jeśli urządzenie nie było używane przez dłuży czas, nie można go całkowicie naładować; jednakże możliwość całkowitego naładowania pojawi się po kilkukrotnym naładowaniu i zasilaniu (dwa lub trzy cykle).

Czas ładowania

Wbudowany akumulator	Czas ładowania
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Ok. 7 godzin (z zasilacza AC 1.0 A) Ok. 12 godzin (przez standardowy port USB)

* Możliwe jest ładowanie z wykorzystaniem wyjścia USB przy użyciu zasilacza AC o wartościach 5 V 0.5 A lub większych.
* Proszę zauważyć, że maksymalny prąd wejścia dla tego produktu wynosi 1.0 A.

Czas zasilania

Gniazdo wyjściowe USB	Czas zasilania
5 V, 1.5 A (maks.)	Ok. 120 minut

* Czas zasilania zależy od stanu akumulatora, warunków przechowywania oraz samego urządzenia przenośnego.

Dane techniczne

Wejście	5 V (prąd stały)
Wyjście	5 V (prąd stały), 1.5 A (maks.)
Wymiary (szer./wys./dł.)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Waga	Ok. 145 g
Temperatura robocza	0 °C - 35 °C

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Rozwiązywanie problemów

Pomarańczowy wskaźnik LED nie zapala się.
Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej.
→ Należy używać w zakresie temperatury roboczej.
Połączenie w gnieździe wejściowym micro USB jest nieprawidłowe.
→ Wyczyść gniazdo wejściowe micro USB.
Pomarańczowy wskaźnik LED miga szybko.
Ładowanie przebiega niewłaściwie.
→ Należy zaprzestać eksploatacji. Należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.
Czas ładowania jest krótki [ładowanie zajmuje mniej niż 7 godzin (przez zasilacz prądu zmiennego) lub 12 godzin (przez standardowy port USB)].
Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub działa ono nieprawidłowo.
→ Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. Należy zakupić nowy produkt (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia).
→ W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.
Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej.
→ Należy używać w zakresie temperatury roboczej.
Urządzenie nie może zasilić urządzenia przenośnego lub zielony wskaźnik LED nie zapala się.
Kabel USB pomiędzy urządzeniem a urządzeniem przenośnym jest podłączony nieprawidłowo.
→ Podłącz kabel USB prawidłowo.
Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej.
→ Należy używać w zakresie temperatury roboczej.
Poziom naładowania akumulatora jest niski.
→ Naładuj urządzenie.
Urządzenie przenośne nie znajduje się w trybie ładowania.
→ Sprawdź i ustaw urządzenie przenośne w tryb ładowania.
→ Włącz urządzenie przenośne przed ładowaniem.
Użytkownik korzysta z urządzenia, gdy jest ono podłączone do komputera.
→ Odłącz kabel USB od gniazda wejściowego USB urządzenia.
Czas zasilania urządzenia przenośnego jest krótki.
Złącze lub gniazdo USB w urządzeniu przenośnym jest brudne.
→ Wyczyść je.
Temperatura otoczenia przekracza zakres temperatury roboczej.
→ Należy używać w zakresie temperatury roboczej.
Okres eksploatacji urządzenia zakończył się lub działa ono nieprawidłowo.
→ Gdy czas zasilania jest wyjątkowo krótki nawet jeśli urządzenie jest w pełni naładowane, oznacza to, że okres eksploatacji urządzenia zakończył się. Należy zakupić nowy produkt (okres eksploatacji różni się w zależności od użycia).
→ W przypadku awarii należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.
Urządzenie jest rozładowane lub poziom naładowania akumulatora jest niski.
→ Naładuj urządzenie.
Zielony wskaźnik LED miga szybko.
Urządzenie przenośne i urządzenie nie są połączone prawidłowo, lub wystąpiła awaria urządzenia przenośnego lub kabla.
→ Podłącz prawidłowo urządzenie przenośne lub kabel. Lub skontaktuj się ze sprzedawcą lub autoryzowanym punktem serwisowym urządzenia przenośnego.
Prąd na wyjściu USB przekracza dopuszczalną wartość tego produktu.
→ Upewnij się, że dane techniczne dotyczące zasilania urządzenia przenośnego nie przekraczają dopuszczalnej wartości tego produktu.
Nie można prawidłowo podłączyć kabla USB.
Podłączony kabel może być innego typu.
→ Użyj prawidłowego kabla USB.
Kabel USB nie jest podłączony prawidłowo.
→ Podłącz kabel USB prawidłowo.
W gnieździe USB może znajdować się kurz itd.
→ Wyczyść gniazdo USB.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Ostrzeżenie
●Nie należy zwierać urządzenia. Aby uniknąć zwarć należy trzymać urządzenie z dala od metalowych obiektów (np. monet, spinek do włosów, kluczy itd.). ●Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachować ostrożność. ●Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu.

⚠ PRZESTROGA
●Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne uderzenia. ●Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do ognia. ●Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu. ●Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, czuciowej lub umysłowej oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, chyba że będą korzystać z urządzenia pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymają od niej odpowiednie instrukcje. Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały tego urządzenia do zabawy. ●Temperatura robocza: od 0 °C do 35 °C. W celu zoptymalizowania pojemności akumulatora, urządzenie należy ładować w temperaturach z zakresu od 10 °C do 30 °C. ●Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody. ●Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze lub wilgotności. ●Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materiałami takimi jak koce.

Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsze czyste.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego produktu
●Urządzenie należy ładować z dala od odbiorników telewizyjnych, radiowych lub tunerów, ponieważ może to powodować powstawanie zakłóceń. ●Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Sposób działania zależy od określonego urządzenia. ●Do gniazda wyjściowego USB lub styków łączących urządzenia nie wolno wkładać metalowych przedmiotów (spinek do włosów, kluczy itd.), ponieważ może to doprowadzić do zwarcia. ●Nie wolno narażać tego produktu na działanie płynów ani używać go, gdy jest wilgotny. ●Nie wolno używać ani przechowywać tego produktu w miejscu wilgotnym lub zakurzonym. ●Niniejszy produkt należy ustawić w stabilnym miejscu. ●Wtyczkę, wnętrze gniazda wyjściowego USB oraz styki łączące urządzenia należy utrzymywać w czystości. ●Nie wolno dotykać styków łączących ani wkładać w nie palców.

GWARANCJA
Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego urządzenia, jeżeli jest ono używane normalnie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz w odpowiednich warunkach pracy systemu. Dlatego Klient wyraża zgodę na następujące warunki:
●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji tego produktu ani za żadne roszczenia podmiotów zewnętrznych. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za problemy z odtwarzaczem MP3, telefonem komórkowym lub innym urządzeniem, wynikające z eksploatacji tego produktu; przydatność produktu do użytku z określonymi urządzeniami, oprogramowaniem lub wyposażeniem; konflikty z innymi zainstalowanymi programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia przypadkowe lub niemożliwe do uniknięcia. ●Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za szkody finansowe, utracony zysk, roszczenia podmiotów zewnętrznych itd. wynikające z eksploatacji tego produktu.

Pozbywanie się zużytych baterii i zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich mających własne systemy zbiórki)

Ten symbol umieszczony na produkcie, baterii lub na jej opakowaniu oznacza, że ten produkt ani bateria nie mogą być ona traktowane jako odpad komunalny. Symbol ten dla pewnych rodzajów baterii może być stosowany w kombinacji z symbolem chemicznym. Symbole chemiczne rtęci (Hg) lub ołowiu (Pb) stosuje się jako dodatkowe oznaczenie, jeśli bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci lub 0,004% ołowiu. Odpowiednio gospodarując zużytymi produktami i zużytymi bateriami, możesz zapobiec potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tymi odpadami. Recykling baterii pomoże chronić środowisko naturalne.
W przypadku produktów, w których ze względu na bezpieczeństwo, poprawne działanie lub integralność danych wymagane jest stałe podłączenie do baterii, wymianę zużytej baterii należy zlecić wyłącznie wykwalifikowanemu personelowi stacji serwisowej. Aby mieć pewność, że bateria znajdująca się w zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym będzie właściwie zagospodarowana, należy dostarczyć sprzęt do odpowiedniego punktu zbiórki. W odniesieniu do wszystkich pozostałych zużytych baterii, prosimy o zapoznanie się z rozdziałem instrukcji obsługi produktu o bezpiecznym demontażu baterii. Zużytą baterię należy dostarczyć do właściwego punktu zbiórki. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat zbiórki i recyklingu baterii należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zajmującymi się zagospodarowywaniem odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt lub bateria.

Produkt ten został wyprodukowany przez lub na zlecenie Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia. Zapytania dotyczące zgodności produktu z wymaganiami prawa Unii Europejskiej należy kierować do Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. W kwestiach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji należy korzystać z adresów kontaktowych podanych w oddzielnych dokumentach dotyczących usług serwisowych lub gwarancji.

SK (Slovensky)

Vlastnosti a funkcie

① **Sony Li-ion Polymérová batéria vo vnútri**
Jednotku možno nabiť približne 1,000-krát*.
* Toto je len približný odhad založený na výsledkoch testov, ktoré vykonala spoločnosť Sony za nasledujúcich podmienok. Skutočný počet použití jednotky závisí od zariadenia a podmienok jeho používania.
Podmienky nabíjania: 4.2 V/0.5 ItA (stály prúd/stále napätie)
Zvyškový prúd pri nabíjaní: 0.05 ItA
Podmienky vybíjania: 0.5 ItA
Zvyškové napätie pri vybíjaní: 3 V
Teplota: 23°C

② **Bezpečnostné funkcie**
Funkcia zabránenia nadmernému nabitiu / Bezpečnostný časovač / Funkcia detekcie nevhodnej teploty

Pred začatím používania si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Súčasti

[1] Oranžová LED kontrolka / [2] Zelená LED kontrolka / [3] Výstupný USB port / [4] Vstupný mikro USB port / [5] USB konektor / [6] Mikro USB konektor

Referenčná tabuľka stavu LED kontrolky

Oranžová LED kontrolka

Táto kontrolka zobrazuje stavy nabitia zariadenia.

LED kontrolka	Stavy nabitia
☼ (Rozsvieti sa)	Nabíjanie
.... (Zhasne)	Nabíjanie dokončené/Odpojené
☼.☼.☼.☼.☼ (Rýchlo bliká)	Porucha

Zelená LED kontrolka

Táto kontrolka zobrazuje stavy napájania prenosného zariadenia energiou.

LED kontrolka	Stavy napájania energiou
☼ (Rozsvieti sa)	Napájané energiou
☼..☼..☼..☼ (Pomaly bliká)	Slabá batéria
☼.☼.☼.☼.☼ (Rýchlo bliká)	Porucha

* Kontrolka zostane svietiť, aj keď je zariadenie plne nabité. Skontrolujte stav nabíjania prenosného zariadenia.

Nabitie zariadenia

1. **Zapojte mikro USB konektor dodaného USB kábla do vstupného mikro USB portu na zariadení.**
2. **Zapojte druhý koniec dodaného USB kábla do USB portu na počítači (alebo iného zariadenia).**
Rozsvieti sa oranžová LED kontrolka. Ak oranžová LED kontrolka po niekoľkých minútach zhasne, prípadne sa nerozsvieti, prečítajte si časť „Riešenie problémov".
3. **Po zhasnutí oranžovej LED kontrolky odpojte USB kábel.**

Poznámka
Keby bola batéria počítača alebo podobného zariadenia takmer vybitá, zapojte počítač alebo podobné zariadenie do elektrickej siete pomocou sieťového adaptéra.

Kontrola zostávajúcej energie

1. **Zapojte USB konektor dodaného USB kábla do výstupného USB portu na zariadení.**
Oranžová LED kontrolka bliká v závislosti od zostávajúcej energie.

LED kontrolka	Zostávajúca energia
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Zabliká trikrát × 2)	Plne nabité
☼.☼..☼.☼ (Zabliká dvakrát × 2)	Stredne nabité
☼..☼ (Zabliká raz × 2)	Málo energie
.... (Nebliká)	Žiadna energia

* Zostávajúcu energiu je možné skontrolovať, len keď je USB kábel zapojený do výstupného USB portu na zariadení.

Napájanie prenosného zariadenia

1. **Zapojte USB nabíjací kábel (oficiálne podporovaný prenosným zariadením) do prenosného zariadenia.**
2. **Zapojte druhý koniec USB kábla do výstupného USB portu na zariadení.**
Rozsvieti sa zelená LED kontrolka a toto zariadenie začne dodávať energiu.
Oranžová LED kontrolka bliká v závislosti od zostávajúcej energie.
* Skontrolujte stav nabitia prenosného zariadenia.
3. **Po dokončení nabíjania odpojte zariadenie.**

Poznámky
●Výstupný USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítači alebo inom zariadení. V opačnom prípade by sa mohli zapríčiniť poruchu. ●Pri nabíjaní prenosného zariadenia prostredníctvom tohto zariadenia sa trvanie nabíjania odlišuje v závislosti od stavu batérie prenosného zariadenia. ●Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich používate s týmto zariadením alebo nie (podrobnejšie informácie nájdete v návode na používanie prenosného zariadenia). Pred použitím tohto výrobku si zálohujte dáta v pamäti zariadenia. Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia. ●Ak ste zariadenie dlhší čas nepoužívali, nebude možné ho plne nabiť; po opakovanom nabití zariadenia a jeho použití na napájanie (dva alebo tri razy) ho bude opäť možné plne nabiť.

Trvanie nabíjania

Zabudovaná batéria	Trvanie nabíjania
3.7 V (typ. 5,000 mAh / min. 4,800 mAh)	Približne 7 hodín (so sieťovým adaptérom striedavého prúdu od 1.0 A) Približne 12 hodín (zo štandardného USB portu)

* Dobíjanie používaním sieťového adaptéra striedavého prúdu s výstupom USB s minimálnym menovitým výkonom 5 V, 0.5 A je možné.
* Upozorňujeme vás na to, že maximálny vstupný prúd tohto výrobku je 1.0 A.

Dĺžka napájania

Výstupný USB port	Dĺžka napájania
5 V, 1.5 A (max.)	Približne 120 minút

* Dĺžka napájania sa odlišuje v závislosti od stavu batérie, podmienok skladovania a prenosného zariadenia.

Technické údaje

Vstup	jednosmerné napätie 5 V
Výstup	jednosmerné napätie 5 V, 1.5 A (max.)
Rozmery (Š/V/D)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Hmotnosť	približne 145 g
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Riešenie problémov

Oranžová LED kontrolka sa nerozsvieti.
Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.
→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.
Zlý kontakt vo vstupnom mikro USB porte.
→ Vyčistite vstupný mikro USB port.
Oranžová LED kontrolka rýchlo bliká.
Nabíjanie prebieha neštandardne.
→ Prestaňte zariadenie používať. Obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.
Trvanie nabíjania tejto jednotky je krátke (trvá kratšie než 7 hodín (zo sieťového adaptéra) alebo 12 hodín (zo štandardného USB portu)).
Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo nefunguje správne.
→ Keď je dĺžka napájania veľmi krátka aj napriek tomu, že je zariadenie plne nabité, zariadenie dosiahlo koniec životnosti. Zakúpte si nový výrobok (životnosť sa líši v závislosti od používania).
→ Ak zariadenie nefunguje správne, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.
Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.
→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.
Zariadenie nedokáže napájať prenosné zariadenie alebo sa nerozsvieti zelená LED kontrolka.
USB kábel medzi týmto zariadením a prenosným zariadením je nesprávne zapojený.
→ Zapojte USB kábel správne.
Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.
→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.
Zostávajúca kapacita batérie je nízka.
→ Nabite zariadenie.
Prenosné zariadenie nie je v režime nabíjania.
→ Skontrolujte a prepnite prenosné zariadenie do režimu nabíjania.
→ Prenosné zariadenie pred nabíjaním zapnite.
Zariadenie pravdepodobne používate počas pripojenia k počítaču.
→ Odpojte USB kábel od vstupného USB portu na zariadení.
Dĺžka napájania prenosného zariadenia je krátka.
Konektor alebo USB port na prenosnom zariadení je znečistený.
→ Vyčistite ho.
Prevádzkové prostredie je mimo rozsahu prevádzkovej teploty.
→ Zariadenie používajte v rámci rozsahu prevádzkovej teploty.
Zariadenie dosiahlo koniec životnosti alebo nefunguje správne.
→ Keď je dĺžka napájania veľmi krátka aj napriek tomu, že je zariadenie plne nabité, zariadenie dosiahlo koniec životnosti. Zakúpte si nový výrobok (životnosť sa líši v závislosti od používania).
→ Ak zariadenie nefunguje správne, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.
Zariadenie sa vybilo alebo je zostávajúca kapacita batérie nízka.
→ Nabite zariadenie.
Zelená LED kontrolka veľmi rýchlo bliká.
Prenosné zariadenie nie je správne prepojené s týmto zariadením, prípadne prenosné zariadenie alebo kábel nefungujú správne.
→ Pripojte prenosné zariadenie alebo kábel správne. Prípadne sa obráťte na predajcu alebo autorizovaný servis pre dané prenosné zariadenie.
Výstupný výkon z USB konektora presahuje limit pre tento výrobok.
→ Zabezpečte, aby špecifikácia napájania prenosného zariadenia nepresahovala limit pre tento výrobok.
Nedá sa riadne pripojiť USB kábel.
Je možné, že sa pokúšate pripojiť iný druh kábla.
→ Použite správny USB kábel.
USB kábel nepripájate správne.
→ Zapojte USB kábel správne.
USB port môže byť znečistený prachom a podobne.
→ Vyčistite USB port.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Výstraha
●Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte ďalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, kľúče a podobne). ●Zariadenie sa pri nabíjaní môže zohriať. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrní. ●Zariadenie používajte správne, aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom.

⚠ UPOZORNENIE
●Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. ●Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do ohňa.
●Zariadenie nerozoberajte a znovu neskladajte. ●Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými telesnými, vnemovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúsenosti a znalostí, ak nie sú pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo neboli touto osobou poučené o používaní zariadenia. Deti majú byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.
●Prevádzková teplota: 0 °C – 35 °C. Kvôli optimalizácii kapacity nabíjania nabíjajte toto zariadenie pri teplote v rozmedzí 10 °C – 30 °C. ●Zariadenie nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo vody. ●Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt a vlhkosti. ●Keď zariadenie nepoužívate, prikryte ho, napríklad prikrývkou.

Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú.

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.
●Zariadenie nabíjajte ďalej od televízoru, rádií a tunerov, pretože by mohlo dôjsť k rušeniu.
●Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od konkrétneho zariadenia.
●Aby nedošlo ku skratu, nevkladajte do výstupného USB portu, ani do pripájacích konektorov kovové predmety (sponky a podobne). ●Zariadenie nevystavujte pôsobeniu kvapalín a nepoužívajte ho, ak je vlhké. ●Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom alebo prašnom prostredí. ●Zariadenie umiestnite na stabilné miesto. ●Zásuvku kábla, vnútro výstupného USB portu a pripájacie konektory zariadenia udržiavajte čisté. ●Nedotýkajte sa priamo pripájacích konektorov, ani do nich nevkladajte prsty.

ZÁRUKA
Naša záruka sa vzťahuje len na samotnú jednotku pri jej bežnom používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na vedomie a súhlasí, že:
●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne poškodenie alebo stratu v dôsledku používania tohto zariadenia, ani za žiadne nároky tretích strán. ●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nevyhnutné škody.
●Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia.

Zneškodňovanie použitých batérií, elektrických a elektronických prístrojov (platí v Európskej únii a ostatných európskych krajinách so zavedeným separovaným zberom)

Tento symbol na výrobku, batérii alebo obale znamená, že výrobok a batéria nemôže byť spracovaná s domovým odpadom. Na niektorých batériách môže byť tento symbol použitý v kombinácii s chemickým značkami. Chemické značky ortute (Hg) alebo olova (Pb) sú pridané, ak batéria obsahuje viac ako 0,0005% ortute alebo 0,004% olova. Tým, že zaistíte správne zneškodnenie týchto výrobkov a batérií, pomôžete zabrániť potenciálne negatívnemu vplyvu na životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by v opačnom prípade hrozili pri nesprávnom nakladaní. Recyklácia materiálov pomáha uchovávať prírodné zdroje.
V prípade, že výrobok si z dôvodu bezpečnosti, výkonu alebo integrity údajov vyžaduje trvalé pripojenie zabudovanej batérie, túto batériu môže vymeniť iba kvalifikovaný personál. Aby ste zaručili, že batéria bude správne spracovaná, odovzdajte tento výrobok na konci jeho životnosti na vhodnom zbernom mieste na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. V prípade všetkých ostatných batérií, postupujte podľa časti, ako vybrať bezpečne batériu z výrobku. Odovzdajte batériu na vhodnom zbernom mieste na recykláciu použitých batérií. Ak chcete získať podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku alebo batérie, kontaktujte váš miestny alebo obecný úrad, miestnu službu pre zber domového odpadu alebo predajňu, kde ste výrobok zakúpili.

Tento výrobok je vyrobený priamo alebo v mene Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Otázky či výrobok vyhovuje požiadavkám podľa legislatívy Európskej únie treba adresovať na autorizovaného zástupcu Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

SI (Slovenščina)

Lastnosti in funkcije

① **Notri je Sony Li-ion Polymer baterija**
Enoto lahko napolnite pribl. 1,000 krat*.
* To je približek, ki temelji na rezultatih testa, ki ga je izvedel Sony pod naslednjimi pogoji. Dejansko število uporabe enote je odvisno od naprave in pogojev uporabe.
Pogoji polnjenja: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Izklopni tok polnjenja: 0.05 ItA
Pogoji praznjenja: 0.5 ItA
Izklopna napetost praznjenja: 3 V
Temperaturni pogoj: 23°C

② **Varnostne funkcije**
Funkcija preprečevanja prekomernega polnjenja / Varnostni časovnik / Zaznavanje neobičajne temperature

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila.

Deli

[1] Oranžni LED-indikator / [2] Zeleni LED-indikator / [3] Izhodna USB-vrata / [4] Vhodna mikro USB-vrata / [5] USB-konektor / [6] Mikro USB-konektor

Tabela stanj LED-indikatorjev

Oranžni LED-indikator

Ta LED-indikator prikazuje pogoje polnjenja v enoti.

LED-indikator	Pogoji polnjenja
☼ (sveti)	Polnjenje
.... (ne sveti)	Polnjenje je končano/enota je izključena
☼.☼.☼.☼.☼ (hitro utripa)	Okvara

Zeleni LED-indikator

Ta LED-indikator prikazuje pogoje napajanja prenosne naprave.

LED-indikator	Pogoji napajanja
☼ (sveti)	Napajanje
☼..☼..☼..☼ (počasi utripa)	Baterija je skoraj prazna
☼.☼.☼.☼.☼ (hitro utripa)	Okvara

* Indikator ostane vklopljen, tudi ko se naprava popolnoma napolni. Stanje polnjenja preverite v prenosni napravi.

Polnjenje enote

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna mikro USB-vrata na enoti.**
2. **Drugi konec priloženega USB-kabla vključite v USB-vrata računalnika ipd.**
Oranžni LED-indikator začne svetiti. Če se oranžni LED-indikator izklopi čez nekaj minut ali se sploh ne vklopi, glejte »Odpravljanje težav«.
3. **Ko oranžni LED-indikator neha svetiti, izključite USB-kabel.**

Opomba
Če je stanje napolnjenosti baterije računalnika ipd. nizko, priključite AC adapter na vaš računalnik ipd., da ga lahko uporabljate.

Preverjanje preostale napolnjenosti baterije

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna USB-vrata na enoti.**
Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.

LED-indikator	Preostala zmogljivost
☼.☼.☼..☼.☼.☼ (Utripne trikrat × 2)	Polno
☼.☼..☼.☼ (Utripne dvakrat × 2)	Srednje
☼..☼ (Utripne enkrat × 2)	Skoraj prazno
.... (ne utripa)	Prazno

* Preostalo zmogljivost lahko preverite le, ko je USB-kabel vključen v izhodna USB-vrata enote.

Napajanje prenosne naprave

1. **Vključite USB-kabel za polnjenje (ki ga prenosna naprava uradno podpira) v prenosno napravo.**
2. **Drugi del USB-kabla vključite v izhodna USB-vrata na enoti.**
Zeleni LED-indikator začne svetiti in enota začne napajati napravo.
Preostalo zmogljivost ugotovite po številu utripov oranžnega LED-indikatorja.
* Stanje polnjenja preverite v prenosni napravi.
3. **Ko je polnjenje končano, napravo izklopite.**

Opombe
●Izhodna USB-vrata te enote so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. ●Pri polnjenju prenosne naprave s to enoto je čas polnjenja odvisen od stanja baterije v prenosni napravi. ●Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku. ●Če enote dlje časa niste uporabljali, je ni mogoče popolnoma napolniti, vendar bo to po nekaj polnjenjih in napajanjih (dveh ali treh) znova možno.

Čas polnjenja

Vgrajena baterija	Čas polnjenja
3.7 V (vrsta 5,000 mAh / najm. 4,800 mAh)	Pribl. 7 ur (z 1.0 A napajalnika AC) Pribl. 12 ur (iz standardnih USB-vrat)

* Ponovno polnjenje s pomočjo adapterja napetosti AC na izhodnih USB-vratih z napetostjo 5 V, 0.5 A ali več je mogoče.
* Največji vhodni tok tega izdelka je 1.0 A.

Čas napajanja

Izhodna USB-vrata	Čas napajanja
5 V, 1.5 A (najv.)	Pribl. 120 minut

* Čas napajanja je odvisen od stanja baterije, pogojev shranjevanja in prenosne naprave.

Tehnični podatki

Vhod	DC 5 V
Izhod	DC 5 V, 1.5 A (najv.)
Mere (Š/V/D)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Teža	Pribl. 145 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Odpravljanje težav

Oranžni LED-indikator ne začne svetiti.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Povezava mikro-USB vrat je slaba.
→ Očistite izhodna mikro USB-vrata.
Oranžni LED-indikator hitro utripa.
Polnjenje ne poteka normalno.
→ Nehajte uporabljati izdelek. Obrnite se na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.
Čas polnjenja je kratek [polnjenje traja manj kot 7 ur (prek napajalnika AC) oz. 12 ur (prek standardnih USB-vrat)].
Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, tudi če je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. Kupite nov izdelek (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Enota ne dovaja napajanja prenosni napravi ali pa se zeleni LED-indikator ne vklopi.
USB-kabel ni pravilno povezan v enoto ali prenosno napravo.
→ Pravilno vključite USB-kabel.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Baterija je skoraj prazna.
→ Napolnite enoto.
Prenosna naprava ne deluje v načinu polnjenja.
→ Preverite, ali je v prenosni napravi nastavljen način polnjenja oziroma ga nastavite.
→ Pred polnjenjem vklopite prenosno napravo.
Morda je enota še vedno vključena v računalnik.
→ Izključite USB-kabel iz izhodnih USB-vrat na enoti.
Kratek čas napajanja prenosne naprave.
USB-vrata ali konektor prenosne naprave je umazan.
→ Očistite jih.
Temperatura v okolju je zunaj priporočenega obsega.
→ Uporabljajte v ustreznem temperaturnem razponu.
Enota je izrabljena ali okvarjena.
→ Če je čas napajanja izjemno kratek, čeprav je enota popolnoma napolnjena, je enota končala svojo servisno življenjsko dobo. Kupite nov izdelek (servisna življenjska doba je odvisna od uporabe).
→ Če je izdelek okvarjen, se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.
Baterija je skoraj ali popolnoma prazna.
→ Napolnite enoto.

Zelený LED-indikátor hltro utripa.
Prenosna napravaa in enota nista pravilno povezani ali pa je prišlo do ovzare prenosne naprave ali kabla.
→ Pravilno povežite prenosno napravo in kabel. Ali pa se obrnite na prodajalca ali pooblaščenega serviserja za prenosno napravo.

USB-kabla ni mogoče pravilno vkljuèiti.
Morda ste priključili kabel napačne vrste.
→ Uporabite ustrezen USB-kabel.
USB-kabel ni pravilno priključen.
→ Pravilno vključite USB-kabel.
V USB-vrata je prišel prah idr.
→ Očistite USB-vrata.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca ležilnice Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Opozorilo

● Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovanca, lasnic, ključev idr.). ●Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. ●Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar.

POZOR

●Vame, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. ●Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. ●Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. ●Naprave ne smejo uporabljati osebe (vključno z otroki) z zmanjšanimi gibalnimi, čutnimi ali miselnimi sposobnostmi ali osebe, ki nimajo ustreznih izkušenj ali znanja, razen v kolikor uporabljajo pod nadzorom ali če jim je naèin uporabe pojasnila oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost. Pri otrocih je treba paziti, da se z napravo ne igrajo. ●Obratovalna temperatura: 0 °C – 35 °C. Če želite optimizirati polnjenje, uporabljajte enoto pri temperaturi okolja med 10 °C in 30 °C. ●Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. ●Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. ●Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo.

Površina enote mora biti vedno čista.

Opombe o uporabi tega izdelka

● Enoto polnite stran od televizorja, radia ali sprejemnika saj lahko povzroči motnje. ●Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. ●Z izhodna USB-vrata in spojne priključke ni dovoljeno vstavljati kovinskih predmetov (lasnic, ključev idr.), saj lahko povzročijo kratek stik. ●Izdelka ne izpostavljajte toplotnim virom, kot so neposredna sončna svetloba, ogenj ali vlaga. ●Tega izdelka ne hranite v vlažnem ali prašnem prostoru. ●Izdelek postavite na stabilno mesto. ●Redno čistite vilic, notranjost izhodnih USB-vrat in spojne priključke enote. ●Spojnih priključkov se ne dotikajte neposredno z rokami in ne potiskajte prstov vanje.

GARANCIJA

Garancija naèega izdelka je omejena izključno na enoto, že jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:

● Družba Sony ne odgovarja za izkodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. ●Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo ali programsko opremo in dodatno opremo; nedružljivost z drugo naméeno programsko opremo; vpliv na drugo naklonjeno strojno opremo zaradi nezmožnosti uporabe Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahteve tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Odstranjen odpadnih baterij in električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku, bateriji ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom in baterijo ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Pri nekaterih baterijah se ta simbol uporablja v kombinaciji z znakom za kemijski element. Oznaka za živo srebro (Hg) ali svinec (Pb) je dodana v primeru, da baterija vsebuje več kot 0,0004% živega srebra ali več kot 0,004% svinca. S tem, ko izdelke in baterije pravilno odvržete, pripomorete k preprečevanju negativnih posledic za okolje in naše zdravje, ki bi jih sicer povzročilo nepravilno odvrženje. Z recikliranjem materialov bomo ohranili naravne vire.

V primeru izdelkov, ki zaradi varnosti, zmogljivosti ali ohranjevanja podatkov potrebujejo stalno povezavo z vgrajeno baterijo, naj to baterijo zamenja le usposobljeno servisno osebje. Da zagotovi ustrezno ravnanje z baterijo in električno in elektronsko opremo, oddajte izdelkeje izdelke na zbirni točki za recikliranje električne in elektronske opreme. Za vse ostale baterije vas prosimo, da preberete poglave o varni odstranitvi baterij iz izdelka. Baterijo predajte na zbirni točki za recikliranje odpadnih baterij. O podrobnostih glede recikliranja tega izdelka ali baterije lahko povprašate na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali trgovini, kjer ste izdelek ali baterijo kupili.

Ta izdelek je bil izdelan s strani ali v imenu Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska. Poizvedbe, povezane z skladnostjo izdelkov, ki temelji na zakonodaji Evropske unije, se naslovi na pooblaščenega zastopnika, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemčija. Za vse storitve ali garancijske zadeve prosimo, da se obrnete na naslove navedene v ločenih servisni ali garancijskih dokumentih.

RO (Română)

Caracteristici şi funcţii

① **Baterie Li-ion Polymer Sony inclusa**
Unitatea poate fi încărcată de mai multe ori înainte de a trebui înlocuită.
Durata de viaţă a bateriei*
Numărul efectiv de utilizări ale unităţii depinde de dispozitiv şi de condiţiile de utilizare.
Condiţii de încărcare: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Curent limită de încărcare: 0.05 ItA
Condiţii de descărcare: 0.05 ItA
Tensiune limită de descărcare: 3 V
Gamă de temperatură: 23°C
* Este posibilă reîncărcarea folosind un adaptor de c.a. cu ieşire USB de 5 V 0.5 A sau mai mult.
* Vă rugăm să ţineţi cont de faptul că tensiunea maximă de intrare a acestui produs este de 1.0 A.

Timp de alimentare

Port de ieşire USB	Timp de alimentare
5 V, 1.5 A (Maxim)	Aproximativ 120 de minute

* Timpul de alimentare variază în funcţie de condiţiile de operare şi de dispozitivul portabil.

Specificaţii

Parametri de intrare	5 V DC
Parametri de ieşire	5 V, 1.5 A (Maxim) DC
Dimensiuni (l/h/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Greutate	Aprox. 145 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

Designul şi specificaţiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Rezolvarea problemelor

Indicatorul LED portocaliu nu se aprinde.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizaţi produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Există o conexiune defectuoasă în portul de intrare micro USB.
→ Curăţaţi portul de intrare micro USB.
Indicatorul LED portocaliu clipeşte rapid.
Încărcarea este anormală.
→ Opriţi utilizarea. Contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Durata de încărcare a unităţii este scurtă (încărcarea durează mai puţin de 7 ore (de la adaptorul de c.a.) sau 12 de ore (de la portul USB standard)).
Unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă sau nu funcţionează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar şi atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă. Achiziţionaţi un produs nou (durata de viaţă variază în funcţie de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecţiune, contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizaţi produsul în intervalul temperaturii de utilizare.

Unitatea nu poate alimenta dispozitivul portabil sau indicatorul LED verde nu se aprinde.
Cablul USB dintre unitate şi dispozitivul portabil este conectat incorect.
→ Conectaţi corect cablul USB.
Mediul de utilizare se află în afara intervalului temperaturii de utilizare.
→ Utilizaţi produsul în intervalul temperaturii de utilizare.
Unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă sau nu funcţionează satisfăcător.
→ Atunci când timpul de alimentare este foarte scurt, chiar şi atunci când unitatea este complet încărcată, unitatea a ajuns la finalul duratei de viaţă. Achiziţionaţi un produs nou (durata de viaţă variază în funcţie de modul de utilizare).
→ Dacă apare o defecţiune, contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony.
Indicatorul LED portocaliu clipeşte rapid.
→ Încărcarea unităţii este oprită (încărcarea durează mai mult de 12 ore). Deconectaţi cablul USB şi reconectaţi-l corect.

Nu puteţi conecta corect cablul USB.
Este posibil să fi conectat un tip diferit de cablu.
→ Utilizaţi cablul de încărcare USB adecvat.
Cablul de încărcare USB nu este conectat în mod adecvat.
→ Conectaţi corect cablul USB.
Este posibil ca în portul USB să se afle praf, etc.
→ Curăţaţi portul USB.

Contactaţi dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveţi întrebări suplimentare.

Avertizare

● Nu scurtcircuitaţi unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriţi unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). ● Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevraţi-o cu atenţie. ● Utilizaţi corect acest produs pentru a evita socurile electrice.

⚠ ATENŢIE

● Nu sciţaţi produsul, nu plasaţi greutate mare pe acesta şi evitaţi impactul puternic cu acesta. ● Nu încălziţi sau nu aruncaţi unitatea în foc. ● Nu dezasamblaţi sau reasamblaţi acest produs. ● Acest dispozitiv nu este destinat utilizării de către persoanele (inclusiv copii) cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experienţă şi cunoştinţe, cu excepţia cazului în care acestia au beneficiat de supraveghere sau de instrucţiuni privind folosirea dispozitivului din partea unei persoane responsabile cu siguranţa acestora. Copiii trebuie să fie supravegheaţi pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. ● Temperatura de funcţionare: 0°C - 35°C. Pentru a optimiza capacitatea de încărcare, încărcaţi unitatea la o temperatură între 10°C - 30°C. ● Nu expuneţi produsul la lumină solară directă sau la apă. ● Feriţi produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. ● Nu folosiţi produsul în timp ce îl încărcaţi. ● Nu folosiţi un material pentru pluşite.

Suprafaţa de contact a unităţii trebuie să fie întotdeauna curată.

Note privind utilizarea acestui produs

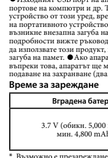
● Încărcaţi unitatea la distanţă de televizor, radio sau tuner pentru a nu provoca interferenţe. ● Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultaţi manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcţionare diferă în funcţie de dispozitiv. ● Pentru a evita scurtcircuitele, nu introduceţi obiecte metalice (ace de păr, chei, etc.) în portul USB sau în terminalele de conectare ale unităţii. ● Nu expuneţi produsul la lichide şi nu-l utilizaţi dacă este umed. ● Nu utilizaţi sau nu depozitaţi acest produs în locuri unde sau pline de praf. ● Amplasaţi acest produs într-un loc stabil. ● Păstraţi curate fişa, interiorul portului de ieşire USB şi terminalele de conectare ale unităţii. ● Nu atingeţi direct terminalele de conectare sau nu introduceţi degetele în acestea.

GARANŢIE

Garanţia produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucţiunilor de operare şi a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul la a cunoştinţă şi consimte că:

● Sony nu este responsabilă pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării acestui produs; Sony nu este responsabilă pentru revendicările terţelor părţi. ● Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produselor cu aceste echipamente, aplicaţii software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicaţii software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. ● Sony nu este răspunzătoare pentru pagubile financiare, profiturile pierdute, revendicările terţelor părţi etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Dezafectarea bateriilor uzate si a echipamentelor electrice si electronice vechi (se aplică pentru ţările membre ale Uniunii Europene si pentru alte ţări europene cu sisteme de colectare separată)



Acest simbol marcat pe produs, pe baterie sau pe ambalaj indică faptul că produsul si bateria nu trebuie tratate ca deşeuri menajere. Pe anumite tipuri de baterii, acest simbol i se pot asocia simboluri de anumite substanţe chimice. Simbolurile pentru mercur (Hg) sau plumb (Pb) sunt adăugate dacă bateria conţine mai mult de 0,0005% mercur sau 0,004% plumb. Asigurându-vă ca aceste produse si baterii sunt dezafectate corect, veţi ajuta la prevenirea consecinţelor negative pentru mediu si pentru sănătatea oamenilor, care ar putea apărea în cazul unei manipulări greşite a deşeurilor. Reciclarea acestor materiale va ajuta la conservarea resurselor naturale.

În cazul produselor care pentru siguranţa, performanţa sau integritatea datelor necesită o conexiune permanentă cu bateria internă, această baterie trebuie înlocuită numai de către personalul specializat din centrele de service.Pentru a vă asigura că bateriile si echipamentele electrice si electronicevor fi dezafectate corespunzător, predaţi aceste produse la sărşitul duratei de funcţionare la centrele de colectare pentru deşeuri electrice si electronice. Pentru celelalte tipuri de baterii, vă rugăm să consultaţi secţiunea în care explicat modul neprimejdios de îndepărtare a bateriei din produs. Predaţi bateria uzată la un centru de colectare si reciclare a bateriilor. Pentru mai multe detalii referitoare la reciclarea acestui produs sau a bateriei, vă rugăm să contactaţi primăria, serviciul de preluare a deşeurilor sau magazinul de unde aţi achiziţionat produsul sau bateria.

Producătorul acestui aparat este: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Întrebări legate de conformitatea aparatului cu legislaţia Uniunii Europene pot fi adresate: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice întrebări legate de service sau de garanţie, vă rugăm să consultaţi documentele de garanţie ce însoţesc aparatul.

BG (Български)

Свойства и функции

① **Със Sony литиево-йонна полимерна батерия**
Уредът може да се зарежда приблз. 1,000 пъти*.
* Това е приблизителна стойност, основаваща се на резултатите от извършени от Sony тестове. Действителният брой полезни цикли на зареждане може да варира в зависимост от условията на ползване.
Условия на зареждане: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Прекъсващ зарядното ток: 0.05 ItA
Условия на разреждане: 0.05 ItA
Прекъсващо разреждането напрежение: 3 V
Температурни условия: 23°C.

② **Функции за безопасност**
Функция за предотвратяване на презареждане / Таймер за безопасност / Функция за откриване на аномална температура

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Части

1 Оранжев LED индикатор / 2 Зелен LED индикатор / 3 USB изходен порт / 4 Micro USB входен порт / 5 USB конектор / 6 Micro USB конектор

Таблица за състоянията на LED индикатор

Оранжев LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на зареждане на уреда.

LED индикатор	Състояние на зареждане
☼ (Включена се)	Зареждане
☼..☼..☼..☼ (Мига бавно)	Приключено зареждане/Разкачен
☼..☼..☼..☼ (Мига бързо)	Неизправност

Зелен LED индикатор

Този индикатор показва състоянието на подаване на захранване към портативно устройство.

LED индикатор	Състояние на подаване на захранване
☼ (Включена се)	Захранване
☼..☼..☼..☼ (Мига бавно)	Ниска батерия
☼..☼..☼..☼ (Мига бързо)	Неизправност

* Индикаторът остава включен, дори когато устройството е напълно заредено. Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.

За да заредите уреда

1. **Свържете Micro USB конектора на доставения USB кабел към Micro USB входния порт на апарата.**
2. **Свържете другия край на доставения USB кабел към USB порта на вашия компютър и др.**
Оранжевият LED индикатор светва. Вместо "Отстраняване на неизправности", ако оранжевият LED индикатор се изключи няколко минути след това или не се включи.
3. **Разкачете USB кабела, след като оранжевият LED индикатор се изключи.**

Забележка

Ако зарядът на батерията на компютър или друго устройство е нисък, свържете към тях променливотоков адаптер.

За да проверите оставащата мощност

1. **Свържете USB конектора на доставения USB кабел към USB изходния порт на апарата.**
Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.

LED индикатор	Оставаща мощност
☼..☼..☼..☼..☼..☼ (Мига два пъти × 2)	Пълна
☼..☼..☼..☼ (Мига веднъж × 2)	Средна
☼..☼ (Мига редуващ × 2)	Ниска
..... (Не мига)	Няма

* Можете да проверите оставащата мощност, само когато USB кабелът е свързан към изходния USB порт на апарата.

За да подадете захранване към портативно устройство

1. **Свържете USB заряден кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство.**
2. **Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.**
Зеленият LED индикатор светва и апаратът започва да подава захранване.
Оранжевият LED индикатор мига в зависимост от оставащата мощност.
* Проверете състоянието на зареждане на вашето портативно устройство.
3. **Изключете устройството след приключване на зареждането.**

Забележка

● Изходният USB порт на апарата е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. ● Когато зареждате портативно устройство от този уред, проверете за зареждане дали е задоволително състоянието на батерията на портативното устройство. ● Предупреждаване ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входяща памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте указанията за експлоатация на портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет. ● Ако апаратът не е бил използван дълго време, не може да бъде напълно заряден; въпреки това, апаратът ще може да се зарежда напълно след няколко последователни зареждания и подаване на захранване (два или три пъти).

Време за зареждане

Вградена батерия	Време за зареждане
3.7 V (обикн. 5,000 mAh / мин. 4,800 mAh)	Приблиз. 7 часа (от 1.0 A променливотоков адаптер) Приблиз. 12 часа (от стандартен USB порт)

* Възможно е презареждане с променливотоков USB адаптер, работещ при 5 V 0.5 A или повече.
* Please note that this product's maximum input current is 1.0 A.

Време за подаване на захранване

USB изходен порт	Време за подаване на захранване
5 V, 1.5 A (макс.)	Приблиз. 120 минути

* Времето за подаване на захранване зависи от състоянието на батерията, условията на съхранение и портативното устройство.

Спецификации

Входяща мощност	прав ток 5 V
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 1.5 A (макс.)
Размери (ШВ/В/Д)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Тегло	приблиз. 145 g
Работна температура	0 °C - 35 °C

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Отстраняване на неизправности

Оранжевият LED индикатор не свети.

Морда се открывателят на капака.
Средата на използване е извън работната температурен диапазон.
→ Използвайте в рабочия температурен диапазон.
Има лоша връзка в Micro USB входящия порт.
→ Почистете Micro USB входящия порт.
Оранжевият LED индикатор мига бързо.
Зареждането не е нормално.
→ Спрете да използвате. Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Времето за зареждане на уреда е прекалено (зареждането отнема по-малко от 7 часа (от променливотоков адаптер) или 12 часа (от стандартен USB порт)).
Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. Поръчайте нов продукт (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с ваша търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.
Средата на използване е извън работната температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Апаратът не може да подава захранване към портативно устройство или зеленият LED индикатор не свети.
Средата на използване е извън работната температурен диапазон.
→ Използвайте в работния температурен диапазон.
Оставащият капацитет на батерията е нисък.
→ Заредете апарата.
Портативното устройство не е в режим на зареждане.
→ Проверете настройте настройките на портативното устройство в режим на зареждане.
→ Включете портативното устройство преди зареждане.
Може би използвате апарата, докато е включен към компютъра.
→ Разкачете USB кабела от изходящият порт на компютъра.
Времето за подаване на захранване към портативното устройство е кратко.
Конекторът или USB портът на портативното устройство са замърсени.
→ Почистете го.
Средата на използване е извън работната температурен диапазон.
→ Използвайте в рабочия температурен диапазон.
Апаратът е достигнал края на проектния си живот или е неизправен.
→ Когато времето за подаване на захранване е изключително кратко, дори когато апаратът е напълно зареден, апаратът е достигнал края на проектния си живот. Поръчайте нов продукт (проектният живот зависи от използването).
→ Ако възникне неизправност, свържете се с ваша търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony.

Предупреждение

● Не допускайте короткого замыкания источника питания. Во избежание короткого замыкания держите источник питания вдали от любых металлических предметов (например, монет, заколок, ключей и т. д.). ● Источник питания может нагреваться в процессе зарядки. Это не является неисправностью. Соблюдайте осторожность при работе с изделием. ● Во избежание поражения электрическим током используйте данное изделие по назначению.

⚠ ОСТОРОЖНО

● Не роняйте изделие, не помещайте на него тяжелые предметы и не прикладывайте излишние усилия. ● Не нагревайте источник питания и не сжигайте его.
● Не разбирайте и не изменяйте конструкцию данного изделия. ● Это устройство не предназначено для эксплуатации лицами (включая детей) со сниженными физическими возможностями, нарушенными органов чувств или психической деятельности, а также не имеющими соответствующих навыков и знаний, кроме как под присмотром и инструктажем лиц, ответственных за их безопасность. Дети должны находиться под наблюдением взрослых для предотвращения возможности игр с этим устройством. ●Рабочая температура: от 0 °C до 35 °C. Для достижения оптимальной зарядной емкости заряжайте источник питания при температуре от 10 °C до 30 °C.
● Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света или воды. ●Храните вдали от мест с высокой температурой и влажностью. ●Во время использования изделия не накрывайте его одеялом и т.д.

Контактные поверхности источника питания всегда должны быть чистыми.

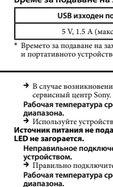
Примечания по использованию изделия

● Заряжайте источник питания вдали от телевизора, радио или тюнера, поскольку он может вызвать помехи помех. ● Для получения дополнительной информации о работе переносного устройства см. соответствующее руководство пользователя. Работа зависит от устройства. ●Во избежание короткого замыкания не вставляйте металлические предметы (заколки, ключи и т.д.) в выходной USB-порт, соединительные разъемы источника питания. ●Не допускайте попадания на изделие жидкости и не используйте его, если оно влажное. ●Не используйте и не храните данное изделие в местах с повышенной влажностью и в местах скопления пыли. ●Располагайте изделие на устойчивой поверхности. ●Держите в чистоте штекер, внутреннюю части выходного USB-порта и соединительных разъемов источника питания. ● Не касайтесь соединительных разъемов и не вставляйте туда пальцы.

ГАРАНТИЯ

Гарантия на изделие распространяется только на источник питания при нормальном использовании в соответствии с руководством по эксплуатации и системной средой. В связи с этим Покупатель подтверждает и соглашается со следующим:
●Компания Sony не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные неправильным использованием данного изделия, а также при наличии претензий от третьих сторон. ● Компания Sony не несет ответственности за неисправности MP3-проигрывателей, сотовых телефонов или другого оборудования, являющегося результатом использования данного изделия; за совместимость изделия с определенным оборудованием, программами или периферийными устройствами; за возникновение конфликтов при работе с другими установленными программами; за потерю данных; а также за случайное или неизбежное причинение иного ущерба. ●Компания Sony не несет ответственности за материальный ущерб, упущенную выгоду, претензии от третьих сторон и т. д., являющиеся результатом использования данного изделия.

Утилизация использованных элементов питания и отслужившего электрического и электронного оборудования (Директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)



Данный знак на устройстве, элементе питания или их упаковке означает, что устройство и элемент питания, нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. На некоторых элементах питания данный символ может комбинироваться с символом химического элемента. Символы ртути (Hg) или свинца (Pb) указываются, если содержание данных металлов более 0,0005% (для ртути) и 0,004% (для свинца) соответственно. Обеспечивая правильную утилизацию отслуживших устройств и использованных элементов питания, вы предотвращаете негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, возникающее при неправильной утилизации. Вторичная переработка материалов, использованных при изготовлении элементов питания и устройств, способствует сохранению природных ресурсов.

При работе устройств, для которых в целях безопасности, выполнения каких-либо действий или сохранения имеющихся в памяти устройств данных необходима подача постоянного питания от встроенного элемента питания, замену такого элемента питания следует производить только в специализированных сервисных центрах. Для правильной утилизации использованных элементов питания, электрического и электронного оборудования после истечения срока службы следует сдавать их в специальный пункт по сбору электронного и электрического оборудования. Обратитесь в специализированный центр по сбору электронного и электрического оборудования, в магазин, где было приобретено изделие или элементы питания.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза – ЗАО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Краснопресненская набережная, 6

Дата изготовления указана на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Спасская 30, г.Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям:
- Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057);
- Технического регламента по электромагнитной совместимости оборудования (постановление КМУ от 29.07.2009 № 785).

Дата изготовления указана на упаковке и на этикетке изделия после символов «P/D» в формате: «P/D: MM-YYYY», где MM - месяц, YYYY - год изготовления.

SE (Svenska)

Egenskaper och funktioner

① **Inbyggt Sony Li-ion polymerbatteri**
Enheten kan laddas cirka 1,000 gånger*.
* Detta är en uppskattning baserat på tester som utförts av Sony under följande förhållanden. Hur många gånger enheten kan laddas i verkligheten varierar beroende på enheten och användningsförhållanden.
Laddningsförhållanden: 4.2 V 0.5 ItA (CC/CV)
Avstängningsström: 0.05 ItA
Urladdningsförhållanden: 0.5 ItA
Avslutningsspänning: 3 V
Temperaturförhållanden: 23°C

② **Säkerhetsfunktioner**
Funktion för överladdningsskydd / Säkerhetstimer /
Funktion för detektering av onormal temperatur

Läs följande instruktioner noga före användning.

Delar

1 Orange LED-indikator / 2 Grön LED-indikator / 3 USB-utgång / 4 Mikro USB-ingång / 5 USB-kontakt / 6 Mikro USB-kontakt

Statusregler för LED-indikatorerna

Orange LED-indikator

Den här indikatorn visar modulens laddningsförhållanden.

LED-indikator	Laddnings-förhållanden
☼ (Tänds)	Laddar
☼..☼..☼..☼ (Blinkar snabbt)	Laddning slutförd/Bortkopplad
☼..☼..☼..☼ (Blinkar långsamt)	Fel

Grön LED-indikator

Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållandena till den bärbara enheten.

LED-indikator	Strömförsörjnings-förhållanden
☼ (Tänds)	Matar ström
☼..☼..☼..☼ (Blinkar långsamt)	Svag batteriladdning
☼..☼..☼..☼ (Blinkar snabbt)	Funktionsfel

* Indikatorn förblir tänd även om enheten är fulladdad. Kontrollera laddningstatussen för din bärbara enhet.

Ladda modulen

1. **Anslut mikro-USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till mikro USB-ingången på modulen.**
2. **Anslut den andra änden av den medföljande USB-kabeln till USB-porten på en dator etc.**
Den orange LED-indikatorn tänds. Mer information finns under "Felsökning" om den orange LED-indikatorn släcks efter några minuter eller om den inte tänds.
3. **Koppla bort USB-kabeln när den orange LED-indikatorn har släckts.**

Observera

Om datorns eller enhetens batteriström är låg, ska du ansluta en nätadapter till datorn eller enheten för att använda den.

Kontrollera återstående laddning

1. **Anslut USB-kontakten på den medföljande USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
Den orange LED-indikatorn blinkar på ett sätt som bestäms av den återstående laddningen.

LED-indikator	Återstående laddning
☼..☼..☼..☼..☼ (Blinkar tre gånger × 2)	Full
☼..☼..☼..☼ (Blinkar två gånger × 2)	Medel
☼..☼ (Blinkar en gång × 2)	Låg
..... (Blinkar inte)	Ingen

* Du kan endast kontrollera återstående laddning när USB-kabeln är ansluten till modulens USB-utgång.

Grön LED-indikator

Den här indikatorn visar strömförsörjningsförhållanden till den bärbara enheten.

LED-indikator	Strömförsörjningstid
☼ (Lyser)	Cirka 7 timmar (räknat från 1.0 A) Cirka 12 timmar (från standard USB-port)
..... (Blinker ikke)	Ingen

* Det är möjligt att ladda med hjälp av en växelströmsadapter från USB-uttaget märkt för 5 V 0.5 A eller högre.
* Observera att produktens maximala ineffekt är 1.0 A.

Strömförsörjningstid

USB-utgång	Strömförsörjningstid
5 V, 1.5 A (Max.)	Cirka 120 minuter

* Strömförsörjningstiden varierar beroende på batteriets kondition, lagringsförhållandena och den bärbara enheten.

Specifikationer

Ingångsström	DC 5 V
Utmatning	DC 5 V, 1.5 A (Max.)
Mått (B/H/L)	72.0 mm × 127.0 mm × 12.2 mm
Vikt	Cirka 145 g
Användningstemperatur	0 °C - 35 °C

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Felsökning

Den orange LED-indikatorn tänds inte.
Du försöker använda enheten i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Mikro USB-ingången har dålig anslutning.
→ Rengör mikro USB-ingången.
Den orange LED-indikatorn blinkar snabbt.
Laddningen är onormal.
→ Avbryt användningen. Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning.
Enhetens laddningstid är kort (laddning tar mindre än 7 timmar (från nätadapter) eller 12 timmar (från standard USB-port)).
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. Köp en ny produkt (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.
Du försöker använda enheten i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Modulen kan inte strömförsörja en bärbar enhet eller den gröna LED-indikatorn tänds inte.
USB-kabeln mellan enheten och den bärbara enheten är inte ansluten på rätt sätt.
→ Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
Du försöker använda enheten i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Den återstående batterikapaciteten är låg.
→ Ladda enheten.
Den bärbara enheten är inte i laddningsläge.
→ Kontrollera och ställ in den bärbara enheten i laddningsläge.
→ Starta den bärbara enheten före laddningen.
Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.
→ Koppla bort USB-kabeln från modulen. ** Togående laget enheter med 7 timer (fra vekselstrømsadapter) eller 12 timer (fra standard USB-port)).**
Enhedens levetid er opbrugt, eller der er en fejlfunktion.
→ Når driftstiden for enheden er meget kort selv når enheden er fuldt opladet, er enhedens levetid opbrugt. Køb et nyt produkt (levetiden varierer afhængigt af brugen).
→ Hvis fejlfunktionen fortsætter, skal du kontakte Sony-forhandleren eller et autoriseret Sony-servicecenter.
Brugsmiljøet er uden for driftstemperaturintervallet.
→ Brug i driftstemperaturintervallet.
Du kanske använder modulen medan den är ansluten till en dator.
→ Koppla bort USB-kabeln från modulen.
Du kanske använder modulen i en miljö där temperaturen är utanför temperaturintervallet för användning.
→ Använd modulen inom temperaturintervallet för användning.
Modulens livslängd är slut eller modulen fungerar inte som den ska.
→ När strömförsörjningstiden är extremt kort även när modulen är fulladdad har modulen nått slutet på dess livslängd. Köp en ny produkt (hur länge modulen kan användas varierar beroende på användningen).
→ Kontakta din Sony-återförsäljare eller en auktoriserad Sony-serviceinrättning om det uppstår något fel.
Modulen är urladdad eller dess återstående batterikapacitet är låg.
→ Ladda modulen.
Den bärbara enheten blinkar snabbt.
Den bärbara enheten och modulen är inte anslutna på rätt sätt eller så är det fel på den bärbara enheten eller kabeln.
→ Anslut den bärbara enheten eller kabeln ordentligt. Eller kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad serviceinrättning för Sony-produkter.
USB-strömutgången överskrider gränsen för denna produkt.
→ Kontrollera att strömspecifikationerna för den bärbara enheten ligger inom gränsen för denna produkt.
Du kan inte använda USB-kabeln medan enheten laddas.
Du har kanske anslutet en annan typ av kabel.
→ Använd rätt USB-kabel.
USB-kabeln är inte ordentligt ansluten.
→ Anslut USB-kabeln ordentligt.
Det kanske finns damm eller liknande i USB-porten.
→ Rens USB-porten.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Varning

● Om det inte används. Håll modulen borta från